

Voci Anposdine dal web

Rubrica a cura dei Poeti e Scrittori A.N.P.O.S.D.I.

Con l'ampliamento del nostro **sito web** abbiamo avuto la possibilità di inserire questa **nuova Rubrica** fortemente desiderata dal sottoscritto, che vede la luce per la prima volta dalla fondazione dell'**A.N.P.O.S.D.I.** La stessa raccoglie le **voci poetiche** dei nostri soci **Poeti e Scrittori** e si rinnoverà ogni sei mesi, arricchendosi così di nuovi autori e di nuove opere. Un particolare, che mi rende sempre più orgoglioso, è che nella stessa rubrica troveranno posto anche liriche di quei poeti che non sono più tra noi, rappresentati in seno al nostro sodalizio, dai figli, coniugi, amici ed estimatori che non li hanno dimenticati e non vogliono dimenticarli.

Roma 15 Settembre 2020

Mimmo Staltari
Presidente A.N.P.O.S.D.I.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della Repubblica di SAN MARINO

FRANCESCO (CHECCO GUIDI)
Repubblica di San Marino

DISABLI

U j è un principji, at st'mànd, incontestàbli:
tott nun, chi piò chi mènch, a sém disàbli.
U j è chi ch'u n'ha al gambi e un po' camnè;
u j è chi ch'u n'ha j ucc e un po' guardè;
u j è chi ch'un riès a fès intènda,
e chi mla malatì u s'ha da arènda.

Po' ai sém nun "disabli" dl'arughénza,
nun che l'urgài uc cambia fla coscénza;
nun che pri eguismi e vanità
ac santém i padrun dl'umanità.
Nun che tla vita pòblica ac fém bil ...
e po' a rubém l'infanzia m i burdil.

Nun sè che a sém disabli veramènt,
e a sém cuscint del nòst cumpurtamènt,
e a cuntinuém a viva a la giornèda
'na vita piàta ... svuita ... disperèda ...
mo spès a sém surpròis se un gést d'amour
uc vin da chi e cunviv a s'èl dulour!

DISABILI

C'è un principio, in questo mondo, incontestabile: / tutti noi, chi più chi meno, siamo disabili. / C'è chi non ha le gambe e non può camminare; / c'è chi non ha la vista e non può vedere; / c'è chi non riesce a farsi comprendere, / e chi si deve arrendere alla malattia. // Poi ci siamo noi "disabili" dell'arroganza, / noi che l'orgoglio ci cambia all'interno della coscienza; / noi che per egoismo e vanità / ci sentiamo i padroni dell'umanità. / Noi che nella vita pubblica ci facciamo belli ... / poi rubiamo l'infanzia ai bambini. // Noi sì che siamo disabili veramente, / e siamo coscienti del nostro comportamento, / e continuiamo a vivere alla giornata / una vita piatta ... vuota ... disperata ... / ma spesso siamo sorpresi se un gesto d'amore / ci arriva da chi convive con il dolore!



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione **ABBRUZZO**

GABRIELE CENTORAME
Regione Abruzzo

CHI CI PUTÆYE MAI PINZÈ...

Chi ci putæye mai pinzè...
a-ûnite, come tant'anne fè,
di fistiggè, accusciè, na yûrnète
e a 'rcurdarce di lu passète,
quande na vote a lu payæse
ci stataxyene poche pirsauone,
non tante solde pi cumprè,
ma na grosse vòjie d'arrivè.
Si tu yisse mò a Ciù Sant'Agnele!
Mille fiùre ammonde a lu corse,
li vishtite a mmiye a mmiye
e lu cellulere sempre 'mmine.
A chi li timpe, a lu sessantotte,
eravæme bîlle e nghi li guance rusce.
Mò, dopo quarant'ânne, insomme:
sæme grusse, pure bîlle, ma sculurîte.
Eppure, auà, si chi vi vuye dice:
<<Dope tanta tempe c'ha passete,
da quande seme stæte diplomæte...
'shtëme miye mò chi prime'>>.
Chi ci poteva mai pensare...



CHI CI POTEVA MAI PENSARE...

Chi ci poteva mai pensare.../ insieme, come tanti anni fa / di festeggiare, così, una giornata / e di ricordarci del passato, / quando una volta al paese / ci stavano poche persone, / non tanti soldi per comperare, / ma una grossa voglia di arrivare. / Se tu venissi adesso a Città Sant'Angelo! / Mille fiori lungo il corso, / i vestiti sempre più belli / e il cellulare sempre in mano. / A quei tempi, nel sessantotto, / eravamo belli e con le guance rosse. / Adesso, dopo quarant'anni, insomma: / siamo grandi, anche belli, ma scoloriti. / Eppure, guardate, sapete cosa vi voglio dire: / <<Dopo tanto tempo che è passato, / da quando siamo stati diplomati.../ stiamo meglio adesso che prima>>. / Chi ci poteva mai pensare...

RODRIGO CIERI
Regione Abruzzo

LU FIUME

Guardave attentamente na sorgente
arrampecate a mmezze a le muntagne
e nu penziere me tené la mente:
la štorie de l'amore che nen cagne.

L'inizie è sgrizze atturme e ze fa forze
pecché travolge tutte anninde pette;
n'gne pu' upporre niente ca l'ammorze,
z'acchiappe ogne cose e nn'aremette.

Po' 'rrive a la pianure e s'acquiète,
ma cresce de volume e scegne a ffonne;
fa use de ragione e lu discrete.

Na bbella prete garde da nu pezze:
«Te pijje pure a mmé? n'ce s'arefonne!»
- «E ch'ajja fà'?... T'abbašte na carezze?» -



IL FIUME

Guardavo attentamente una sorgente / arrampicato in mezzo alle montagne; / un pensiero mi occupava la mente: / la storia dell'amore che non cambia. // All'inizio schizza intorno e si fa forza / travolgendo tutto innanzi a sé; / non puoi opporgli nulla perché l'annienta, / si prende ogni cosa e non restituisce. // Poi arriva in pianura e si acquieta, / ma cresce di volume e va più a fondo; / fa uso di ragione ed è discreto. // Una bella pietra guarda da un pezzo: / «Ti prendi pure me? Non ci rimetti!» / - «Per fare che? Ti basta una carezza?» -

PIETRO CIVITAREALE
Regione Abruzzo

JU PARADÉISE

Cerchemme na canzéune
addò càntene prete i stelle.

Ju paradéise sta
arrete alla porte,
dentre all'àutra stanze.

Ma nen tenemme la chiève
o se l'émme perdiute.

Nen sémmme che ràteche,
a mezza veje,
tra la terre e ju cieie.

IL PARADISO

Cerchiamo una canzone / dove cantino pietre e stelle. // Il paradiso sta / dietro la porta, / nell'altra stanza. // Ma non abbiamo la chiave / o l'abbiamo perduta. // Non siamo che radici, / a mezza strada, / tra terra e cielo.



FERNANDO D'ANNUNZIO
Regione Abruzzo

LA GNURANDITÀ

Ma quand' é bbrutte la gnurandità!...
ti chiude l'ùcchie, li récchie e la mènde,
e tanda vodde ti fa 'bbruvugnà,
ti fa šta male ammèzz' all'addra ggènde.

A lu gnurànde 'ì piace a parlà',
e specialmènde nghi ll'èddre gnurènde,
e pure se li štann' a rifricà,
spesse nin zi n'addone e jé cundènde.

Nghi lu gnurànde é bbrutte avé a cche ffa',
quanda ci'adà cummatte, specialmènde,
picché o l'adà sèmpre assicundà
o l'adà sbruvugnà ogne mumènde.

Lu gnurande é une che nin sa.
Chi sa di nin sapà é da cumprènde.
Ma li campiùne di gnurandità
é cchille che nin sa d'èsse gnurènde!

L'IGNORANZA

Ma quant'è brutta l'ignoranza!... / ti chiude gli occhi, le orecchie e la mente / e tante volte ti fa vergognare, / ti fa star male quando stai con altra gente. // All'ignorante piace parlare, / e specialmente con altri ignoranti, / ed anche quando viene preso in giro, / spesso non se ne accorge ed è contento. // Con l'ignorante è brutto avere a che fare, / specialmente quando devi combatterci, / perché o sei costretto ad assecondarlo / o devi svergognarlo ogni momento. // L'ignorante è una persona che non sa. / Chi sa di non sapere è da comprendere. / Ma i campioni di ignoranza / sono quelli che non sanno d'essere ignoranti!



WALTER DI LAUDO

Regione Abruzzo

PUETE E FANTASIJE

Museche de mare, vente de la Maielle,
vole lu tempe, n'en ve scorde maije,
m'assere la cocce v`a dammaije,
de passione m'arivonde lu cervelle,
le sente ancora nu retravolte 'm'bette,
na vite scappa scappe, ancora n'en m'assette.



Cresce la notte, cale lu lucore,
nu ventarelle fresche carezze la canizze,
na stelle z'abbandone, casche a stizze,
z'appicce na speranze pe stù core.
Quanda nutte ancora, quanda stelle,
p'arrissaggià nu vasce a la ruvelle?

Me pare nu sogne, quase na buscije,
la notte squaje, te scappe da le mine,
cante lu halle, sone mattutine,
lu sonne z'è fenute! E mò la fantasije?
Je so' puete, aspette e n'en me move,
male che vvà chiude l'ucchie e l'aretrove!

POETA E FANTASIA

Musica di mare, vento della Maiella, / il tempo vola, non vi dimentico mai, / stasera la testa va a far danno, / il cervello trabocca di passione, / sento ancora un rotolare nel petto, / una vita fuggi, fuggi, ancora non mi siedo. // Cresce la notte, scende la luce del giorno, / un venticello fresco carezza il canneto, / una stella si abbandona, cade a gocce, / si accende una speranza nel mio cuore. / Quante notti ancora, quante stelle, / per riassaporare quel bacio nella viuzza? // Sembra un sogno, quasi una bugia, / si scioglie la notte, ti scappa di mano, / canta il gallo, suonano le campane del mattino, / il sogno è finito! E adesso la fantasia? / Io sono poeta, aspetto e non mi muovo, / male che vada chiudo gli occhi e la ritrovo!

ANTONIO FRATTALE

Regione Abruzzo

NEBBIA

Daj'ortu me, a mmatina de bon'ora,
quanno la nebbia è pina de profume,
L'Aquila fa cechetta daju fume
come pe' fa' vete' che campa ancora.

Ji brillenu, allumati dall'acquazza,
ji tubbi missi a zopponda' ji muri
e 'n'abbaja' aji viculitti scuri
rea' speranze aju desertu 'n piazza.

Sbrilluccichiu de machine aju sòle,
jure de luce dalle gru sporbate
ci creanu l'illusio' che, se Ddio vòle,

le pene 'ej'aquilani so' scurtate.
Ma ji ci veto co' chiù disincandu
ji fochi fatui de nu cambusandu.



***NEBBIA** - Dal mio orto, la mattina presto, / quando la nebbia è piena di profumo, / L'Aquila fa capolino dal fumo / come volesse far vedere che vive ancora. // Le brillano, illuminati dalla rugiada, / i tubi messi a puntellare le mura / e un abbaiare nei vicoletti scuri / ridà speranze al deserto nella piazza. // Scintillio di automobili al sole, / scintille di luce dalle gru scarnite / ci creano l'illusione che, se Dio vuole, // le pene degli aquilani sono finite. / Ma io ci vedo con più disincanto / i fuochi fatui di un cimitero.*

MICHELE LALLA

Regione Abruzzo

PAROLE A FILE

Se n'aritrue parole d'asculté
che scaramucchie l'alà de la lèune
è gnè a jucà a nascònnese a la notte.

Te rèste la scurdite che vo' sole parole
pe fa le pisse fore da lu fosse
e truvà la voce che z'aressumèglie
a la mbraje che te penne apprise.

Le parole è file de paglie
che ze ntrècce a le capelle pe tèsse
la luce de nu cappèlle de steglie,
ma la gente vo sentí solo parole
che va a file de chiamme sopr'a
lu rasàure e nen z'ambrasche
né nche l'acche e né nche lu vénte.



PAROLE A FILO

Se non ritrovi parole da ascoltare / che scarabocchiano lo sbadigliare della luna / è come giocare a nascondersi alla notte. // Ti resta il buio che vuole solo parole / per fare i passi fuori del fosso / e trovare la voce che si rassomiglia / all'ombra che ti pende dietro. // Le parole sono fili di paglia / che si intrecciano ai capelli per tessere / la luce di un cappello di bica, / ma la gente vuole sentire solo parole / che vadano a filo di piombo sopra / il rasoio e non si mescolino / né con l'acqua e né con il vento.

CHIARA SEVERINI
Regione Abruzzo

NUSTALGIE

Paese mi' lundane
t'arvede 'n-sonne, semble,
na smanie e nu tremore
j' tinghe 'n-core e 'n-mente!
M'arcorde, cirte sere
d'estate, a la piazzette...
rideve la fundane,
che ggioje e steve 'n-bette!
Tra sgrizze de cristalle,
rindocche de cambane,
che sugne, che speranze,
strigneve tra le mane...!
Partive a primavera...
arpenze a lli salute...
all'ucchie 'nammurate,
a chille labbra mute...!
Nustalgie...
de 'na casette accuculate
tra le rose, 'n-mezz'a le viole,
Nustalgie...
de nu ciurliie 'ntriccicate
de cillitte e d'usignole...!
Nustalgie...
Nustalgie che vole...!



NOSTALGIA

*Paese mio lontano, / ti vedo in sogno, sempre, / una smania ed un tremore / mi prendono cuore e mente! /
Ricordo certe sere / d'estate, alla piazzetta... / rideva la fontana, / che gioia stava in petto! / Tra schizzi di
cristallo, / rintocchi di campane, / quanti sogni, quante speranze, / stringevo fra le mani...! / Partii a
primavera... / ripenso a quei saluti... / agli occhi innamorati, / a quelle labbra mute! / Nostalgia... / di una
casetta accovacciata / tra le rose, in mezzo alle viole. / Nostalgia... / di un ciurlio intrecciato / di uccellini e
di usignoli...! / Nostalgia... / nostalgia che vola...!*

Voci  Anposdine...  dal web



Poesie nel dialetto
della regione **BASILICATA**

GIUSEPPE BISCIONE
Regione Basilicata

BUCOLICA

Ciuffè rë vammàcia sùpa u vèlloutè,
pàscènè rë ppècurè énd' u chiànè;
a na prita u pastùrè stàiè sèroutè,
'ndèrra u tascappànè, l'angèinè 'mmànè;

sèndè parulè e vòucè canuscìutè
ch'arrévènè c' u vindè ra lundànè,
prufòmè rë giaggiulè e rë cècòutè,
u rounzèlè rë vispè e rë tafànè.

S'àuza na calàndra drétta a u sùlè,
la chiamèn' u cilè e le fègliè 'ndèrra:
sè fèrma, u salòuta, e tòrna a u nèirè,

cùmè u pastùrè ca pigliàvè u vùlè:
cèrcàva u loussè e sunnàva la tèrra,
pò rèssè: bàsta! A casa m'arrètèirè.

BUCOLICA

Ciuffi di ovatta sul velluto, / pascolano le pecore dentro al piano; / su una pietra il pastore sta seduto, / a terra il tascapane, il bastone in mano; // ascolta parole e voci conosciute / che arrivano con il vento da lontano, / profumo di giaggioli e di cicuta, / il ronzio delle vespe e dei tafani. // S'alza un'allodola diritta verso il sole, / la chiamano il cielo e i figli sulla terra: / si ferma, lo saluta, e torna al nido, // come il pastore che prese il volo: / cercava il lusso e sognava la terra, / poi disse: basta! Io ritorno a casa.



DOMENICO GILIO

Regione Basilicata

CHIÓV' FÉN' FÉIN'

Chióv' fén' féin'. R' stézz
cad'n' ndèrr e vàin' tuzz'lan'
a li azzóml addurmscióut'.
S' ruvégl'n' tótt: scazzatèdd,
ciaurnèdd, azzózml' arangürnnoul'.
Póur' chidd d' li vùsch
s' mèt't'n'a strscià,
cum a la pruc'ssión' d' na fèst.



Cacc'n' r' curn'cèdd. Stódiè'n'
lu mónn attórn. e pòcc
s'arramb'c'n' sóp'
li féil' d'èrv o appèis'
a li móur': s'sènd'n'
end lu paravéis. Puvridd!

Non sàp'n' ca énd a pécca timb
vé n' l'òmn uastafèst.
Li pégl'a óun a óun.
Li fàc' spruà bón' end a l'acquè
e pòcc li mèt't a cóc' e s' li mang'.
Adaccessé f'mesc'.
la fèst mbrüc'ssión' d' li azzóml'.

PIOVE FINO FINO

Piove fino fino. Le gocce / cadono a terra e vanno bussando / alle chioccioline addormentate. / Si svegliano tutte: le borgognone, / chioccioline con la schiuma, chioccioline nude. / Pure quelle dei boschi / si mettono a strisciare, / come alla processione di una festa. // Estraggono le cornicine e studiano / il mondo attorno e poi / si arrampicano sopra / i fili d'erba o appesi / ai muri: si sentono / dentro il paradiso. Poverine! // Non sanno che entro poco tempo / viene l'uomo guastafeste. / Le prende a una a una. / Le fa spurgare bene dentro l'acqua / e poi le mette a cuocere e se le mangia. / Così finisce / la festa in processione delle chioccioline.

ANDREA IANNIELLO
Regione Basilicata

U VÈCCHIÈ

«Che dèicè cùmba Ròcchë, staië a u sùlè?»
«E che àggia fa, sè Ddèië accoussé vùlë.
Sè non fòssè pè rë hàmmë, éië scèssë tèisë,
e u putèssë pruà angùra u Paravèisë.

Stàvë aspèttànnë pròpria a ssègnèrèia
pè vrè sè sàie sanà stë rèumë mèia ».
Ira nu vècchië ‘ngazzusiddë assàië
e pè chissë ha passatë tànda uaië:

na mòrra rë uangiddë a parapégliã
e sèmbë hastëmàva «chi sèitë fèglia!».
Pòurë éië scèia appirsë; ma sè mè canuščèia:

«mannàggia chi sè f...» e la fràsë non fèrnèia.
Mò s’è fattë zicchë zicchë e assàië stroùttë
e mànghë nu uangiddë u vinë a sfouùttë.

IL VECCHIO

«Cosa dici, compare Rocco, stai al sole?» / «E cosa devo fare, se Dio così vuole. / Se non fosse per le gambe, io andrei diritto, / e potrei ancora provare il Paradiso. // Sto aspettando proprio a vossignoria / per vedere se sai guarire i reumatismi miei» / Era un vecchio irascibile assai / e per questo ha passato tanti guai: // una schiera di bambini (lo insultava) / e sempre bestemmiava «chi siete figli!» / Anch’io andavo dietro; ma se mi riconosceva: // «mannaggia chi sei f...» e la frase non finiva. / Adesso si è fatto piccolo piccolo e assai magro / e nemmeno un ragazzino viene più a sfotterlo.



ROSA PUGLIESE
Regione Basilicata

MAMMA MÈIÈ

Mamma mèiè
mè decèiè chë quannë érë peccënonnë
së šéiè fòrë
ca érë angórë
a l'ascurèiè.
Attachètë a ru ciucciariddë
na mënë drètë la còrë
e cchë l'autë l'ucchië së struculèiè,
Camënnannë, camënnannë
cittë, cittë
cu sunnë angórë a l'ucchië
pënzèiè
quanda fatè(i)(g)ë
st'attënë mèiè.
Quësë ògnë matè(i)në
në fërmammë 'nanzë
a sta fundanëddë
e ië
lë mënë
caléiè iëndë l'acqua frëddë.
E mò, stasèrë,
mamma mèiè,
n' zimmë a tuttë sti crëstiënë
ca në cundammë fattë e fatteriddë,
aggië calëtë pa(u)rë ië
e quësë, quësë
sëndë angórë
la mënë toië
iëndë a quëra mèiè.



MAMMA MIA

Mamma mia / mi diceva che quando era piccolina / si andava in campagna / che era ancora / buio. / Attaccata all'asinello / una mano dietro la coda / e con l'altra gli occhi si strofinava. / Camminando, camminando / zitta, zitta / ancora assonnata / pensava / quanta fatica / questo padre mio. / Quasi ogni mattina / ci fermavamo davanti / a questa fontanella / e io / le mani / calavo nell'acqua fredda. / E adesso, stasera / mamma mia, / con tutti queste persone / che ci raccontiamo fatti e fatterelli, / ho calato anch'io / e quasi, quasi / sento ancora / la mano tua / in quella mia.

PASQUALE TORNATORE
Regione Basilicata

LL'AMORE RI 'NA MAMMA

Quanne virise 'na mamma ca chiangete
sule tanne capiscise quand' é hranne u core sue.
Quille non cangete pure s'a vita
porta uaie e malanne.

Ppe hilla non esistene giuielle
esiste sulle ll'amore ppe le figlie.
'A vita é na notte senza stelle
se non c'ete l'amore ra famiglia.

Mamma ti parlete, ma tu non a' sendese:
tu sì Patreeterne, Tu non sbagliase maie?
le cunzigli bbuene si le poerte 'u viwende.

Eppure u' sacce, 'u tiembe adda arrivà
ccu lahrime e parole pué tu ne risendese
ma tanne é tarde non c'é cchiù niende ra fà.

L'AMORE DI UNA MAMMA

Quando vedi una mamma che piange / solo allora capisci quanto è grande il suo cuore. / Quello non cambia anche se la vita / porta guai e malanni. // Per lei non esistono gioielli / ma esiste solo l'amore per i figli. / La vita è una notte senza stelle / se non c'è l'amore per la famiglia. // Mamma ti parla, ma tu non la senti: / Tu sei Padre Eterno! Tu non sbagli mai? / e i consigli buoni se li porta il vento. // Eppure lo so il tempo arriverà / con lacrime e parole ne risentirai / allora non c'è più niente da fare.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione CALABRIA

GIUSEPPE AMBROGIO
Regione Calabria

NUVULEDDHI

Oh! Nuvuleddhi chi 'nto celu stati,
vui siti janchi, griggi e 'i cchiù culuri,
chiddh' acqua chi d'ancòddhu 'vui purtati,
nci duna vita a tutti i criaturi.

Vû siti di lu ventu trasportati,
girati u mundu senza mai cunfini,
i stiddhi e u sulì vui li cumbugghiati
e jti a spassu cu li cherubini.

Quant'acqua, nivi e quantu grandinati
mandati supr'a terra in quantità!
Oh! Nuvuleddhi chiddhu chi ndi dati,
è grazia 'i Diu e di la so' bontà.

NUVOLETTE

Oh! Nuvolette che nel cielo state / voi siete bianche, grigie e di più colori, / quell'acqua che addosso vi portate, / gli dà la vita a tutte le creature. // Voi siete dal vento trasportate, / girate il mondo senza mai confini, / le stelle e il sole voi li coprite / e andate a spasso con i cherubini. // Quanta acqua, neve e quante grandinate / mandate sulla terra in quantità! / Oh! Nuvolette quello che ci date, / è grazia di Dio e della sua bontà.



PASQUALE CALABRÒ
Regione Calabria

NON COMU L'UNDA ... QUANDU ...

Puru si ssi luntana e non ti viù
Mamma non sai quantu esti putenti
'u bbeni chi ti vogghiu... u' sapi DDiu,
e u' mè cori... tra milli turmenti!

Quando parru cu ttia... chi ssi luntana,
luciunu l'occhi e la mè bucca trema...,
u' cori sbatti... comu 'na campana...,
non comu l'onda... quando faci rema.

Si sona ddha campana... e tu 'a senti...,
non jiri a missa pimmi preghi Ddiu,
ddhu sonu sugnu jèu... chi nda 'sta menti
ti parru comu un tempu e mi saziù.

Cusà chi pagarissi 'stu mumentu,
mi t'aju un pocu ccà... vicinu...ammìa,
pimmi mi vidi rridiri... cuntentu...
e mi ti dicu ancora 'na poisia.

Chidhu chi provu... non t'ù sacciu diri
e no sacciu spiegarì... chi paroli...,
ma, pi' l'eternità... ché senza fini...,
"Mamma ti portu... intra a 'stu mè cori".

NON COME L'ONDA ... QUANDO

*Anche se sei lontana e non ti vedo, / Mamma non sai quanto è potente / il bene che ti voglio... lo sa solo Dio,
/ ed il mio cuore... fra mille tormenti! // Quando parlo con te... che sei lontana, / i miei occhi luccicano e la
mia bocca trema..., / il cuore sbatte... come una campana..., / non come l'onda... quando tremola appena. //
Se senti suonare la campana... e tu la senti..., / non andare in chiesa a pregare, perché non c'è Messa, / quel
suono sono io... che con la fantasia / ti sto parlando come facevo un tempo e son felice. // Chissà cosa
pagherei in questo momento, / per avverti un poco qua ... al mio fianco, / per farmi vedere... contento ... / e
per recitarti ancora un'altra poesia. // Quello che provo... non te lo so dire / e non lo so spiegare... con le
parole..., / ma, per l'eternità... che è senza fine..., / "mamma ti porterò... dentro il mio cuore".*



MARCELLA CRUDO

Regione Calabria

U VENTU 'E CATANZARU

Jujja 'e matina 'e sira e de menzjornu
pulizza l'aria e dassa tuttu 'ntornu
nu profumu de zagara e limuna
cchi nuddu postu, a lu mundu, duna.
Nui simu abituati e no' penzamu
e si non c'è, poi, mi para stranu
ca 'u dicia puru 'u dittu tantu amaru:
"Trovara n'amico è accussì raru
comu nu juorno senza ventu a Catanzaru,"
Quando s'arraggia ciaramidi jetta,
vola carti, cartuni e fa trumbetta
de 'nghirazzi, de grubbi e l'aperturi
cchi si 'on si 'mbuddanu, sunnu poi doluri.
A Pratica, Foraporti e Bellavista,
tuttu ricoghja e 'on si 'nda trova pista,
vola cisti e cistini de barcuni
e grasti cchi poi jetta arrumbuluni.
Si si strata pi ccu una folata
vola cappeddi e aza purverata
arrumbughia puru i panni a na matassa
aza ogni cosa e nenta 'n terra dassa.
Ma quandu è primavera o stata chjna
esta na brezza ducia da matina,
astuta l'afa e mitiga 'u calura
cchi fa sudara a la cchiù cadda ura,
fa riposara ca renda l'aria frisca
tantu cchi dormi quetu e senza misca.



IL VENTO DI CATANZARO

Soffia al mattino, la sera e a mezzogiorno / pulisce l'aria e lascia tutto intorno / un profumo di zagara e limone / che nessuno altro posto al mondo dona. / Noi siamo abituati e non lo pensiamo / e se non c'è ci sembra proprio strano / come afferma il proverbio tanto amaro / che: "Trovare un amico è così raro / come un dì senza vento a Catanzaro". / Quando s'arrabbia volano tegole / carte cartoni e fa trombetta da tutte le aperture / che se non si tappano sono poi dolori. / A Pratica fuori le porte e a Bellavista / raccatta tutto e non se ne trova pista / vola ceste e cestini dai balconi / e vasi che fa cadere a rotoloni. / Se sei per strada poi con una folata / vola cappelli e alza polvere / arrotola pure panni a matassa, / solleva ogni cosa e niente a terra lascia. / Ma quando è primavera o estate piena / è una brezza dolce del mattino / spegne l'afa e mitiga il calore / che fa sudare nella più calda ora / fa riposare perché rende l'aria fresca / tanto che dormi quieto e senza cruccio.

NATALE CUTRUPI

Regione Calabria

SENZA RRANCIDDHATI

‘Stu mundu ‘ddivintàu cchiù cchianiàtu
senz’armaceri né fila spinàti,
‘nu muru ‘nd’hav’assài fu sdirrupàtu
e mmancu ‘ncì su cchiù armi puntàti.

‘U noshru mari è sèmpri cchiù ‘ffuddhàtu,
‘i tanti ggenti chì ssù dispiràti,
barcun’i carn’umàna esti stivàtu
anit’a mammi chi sunnu figghiàti.

‘Ntì nui tanta ‘i ‘sta ggènti esti ‘lloggiata
s’havi ‘u culuri nìru o marrò chiàru
s’a peddhi è gghjianca o è ggialla rramata

‘Mbrischiati ogni culùri si cangiàru,
stissu culuri avìmu ‘ntà jiurnàta
chiddhu d’u cori rùssu ch’è ‘u cchiù càru.



SENZA RECINZIONI

In questo mondo globale è stata spianata la strada per poterlo percorrere / senza alcun divieto ne staccionate con fili di acciaio appuntiti, / un muro (quello di Berlino) è stato demolito / e non ci sono soldati armati alle frontiere. // Il nostro mare (mediterraneo) è solcato da barconi che trasportano emigranti, / persone disperate che fuggono da guerra e fame / barconi strapieni fino all’inverosimile / insieme a donne che hanno figli piccoli e hanno partorito durante il viaggio. // Molte di queste persone sono ospitate nella nostra città / di qualunque nazionalità esse provengano / e di qualunque colore sia la loro carnagione. // Immessi nella nostra comunità si sono e si stanno adattando, / e noi più spesso anche a loro / e tutti ci sentiamo affratellati perché abbiamo lo stesso cuore, lo stesso sentimento di vita.

NICOLA PELLE
Regione Calabria

PE L'AMURI

Guardandu quant'era randi lu Crjatu,
u Pataternu na domanda sa faccia:
chimmi fazzu i stu Mundu scunfinatu,
si no nc'è nudu, u cumberza Cummia?

Pighjau u Taju ca prescia, e viatu viatu,
e fici l'Omu, a Mmagini Sua e Fotografia!
Pemm'u mpopula aggarbatu chidu Statu,
da Costata i l'Omu, na Fimmana faccia.

Fici nu Giovani smurritusu e mmaccrjatu,
e nu Pezz'i Fimmana, che Stidi mpallidia.
M'o seguitu, si rivelau assai cumpricatu:
u fattu du "Pumu", e Ddui no nci piacìa!

E smurritijandu, u ficiaru u Peccatu,
e ghju a finiri, com'Idu prevedìa!
Si jocarù tuttu: u Paradisu e chidu statu,
murgiunijavanu ccittu ccittu e poi finìa!

Perdiru sì, chidu stari bell'e spenseratu,
ma difrunti all'Amuri no nc'era attà via!

Pecchi l'Amuri, è nu Ghjombaru ntrizzatu,
chi s'incugna nto Cori comu na sfissia!
E a Fimmana, è ormai bellu e assodatu,
u mministra, e u gira e vota a fantasia.

Pecchi Ddui nci detti nu compitu ngratu:
u curreggi l'Omu, nomm'u vaghj fora via!
E all'Omu nci dissi: no fari u scelleratu!
a Fimmana è Amuri Famighjia e Fantasia!

PER L'AMORE

Guardando quant'era grande il Creato, / il Padreterno una domanda se la faceva: / cosa mi faccio di questo Mondo sconfinato, / se non c'è nessuno, che parli con me? // Ha preso il Fango in fretta, e prontamente, / ha fatto l'Uomo, a Sua Immagine e Fotografia! / Per poter "popolare" perbene quel <creato, / dalla Costola dell'Uomo, faceva la Donna. // Ha fatto un Giovane irrequieto, e provocante, / e un Pezzo di Donna, che le Stelle impallidiva. / Ma il seguito, si rivelò assai complicato: / il fatto della "Mela", ai Due non gli piaceva. // E stuzzicandosi, l'hanno commesso il Peccato, / ed è andata a finire, come Lui prevedeva! / Si sono giocati tutto: Il Paradiso e lo stare bene, / mugugnavano fra di loro, e poi finiva! // Hanno perso sì, quello stare bello spensierato, / ma di fronte all'Amore, non c'era altra soluzione! / Perché l'Amore, è un Gomitolo intrecciato, / che s'infila nel Cuore, come l'asfissia! / E la Donna, è ormai bell'accertato, / lo amministra, e lo gira e volta a fantasia. // Perché Dio gli ha dato un compito ingrato, / di correggere l'Uomo, perché non sbagli! / E all'Uomo gli ha detto: non fare lo scellerato! / La Donna è Amore Famiglia e Fantasia!



FRANCESCO REITANO
Regione Calabria

STANOTTI

Na virgula di luna appiccicata
nt'a stu celu puntijatu i stilli
cu st'aria frizzantina e profumata
alletata d'u cantu i centinara i grilli;

e mentri l'anima mia penija e spera
e tramunta pe' sempi l'urtimu penzeru,
eccu c'arriva frisca 'a primavera
e cumpreta stu quattru fattu di misteru.

'Ntantu 'u ventu frischja forti e fuji
ed accarizza leggeru i sentimenti
comu filari i chjuppi viridi e tuji,
e poi, s'arroccul'a mari allegramenti.

'Na nivolata i ll'artu è testimoni
e ciangi gralimi amari a catinelli
pe' nu distinu tristi e senza cori
chi cancella pe' sempi i cosi belli.

'A notti, 'mpini, marvaggia e traditura
accuppa tuttu c' u so' mantu niru
e quandu scindi, cu nu corpu i cuda
astuta tuttu...ferma lu respiru,

però stanotti sentu cosi strani
chi mi fannu u tremu d'emozioni,
nt'all'aria nu rintoccu di campani
chista esti 'a notti d'a Resurrezioni.

QUESTA NOTTE

Un ritaglio di luna accesa / in questo cielo cosparso di stelle / con quest'aria frizzantina e profumata / allietata dal canto di centinaia di grilli; // e mentre la mia anima soffre e spera / e tramonta per sempre l'ultimo pensiero, / ecco che arriva fresca la primavera / e completa questo quadro fatto di mistero. // Intanto il vento fischia forte e corre / ed accarezza leggero i sentimenti / come filari di pioppi verdi e tuie, / e poi, si tuffa nel mare allegramente. // Una nuvola dall'alto è testimone / e piange lacrime amare a catinelle / per un destino triste e senza cuore / che cancella per sempre le cose belle. // La notte, infine, malvagia e traditrice / copre tutto col suo manto nero / e quando scende, con un colpo di coda / spegne tutto...ferma il respiro, // però questa notte sento cose strane / che mi fanno tremare d'emozione, / nell'aria un rintocco di campane / questa è la notte della Resurrezione.



DOMENICO ANTONIO SGRÒ
Regione Calabria

CHI BRUTTU SPÈCCHJU!

Quandu mi guard'ò spèchju, ogni matina,
mi viju cu'nu brònciu di 'ncusitu,
cù nasu russu comu paparina,
e tutt'a facci senza culuritu.

Non trovu nùglia bona medicina
pammi mi sana a gràlima e i garigli,
e mancu nùgliu tipu di "crescina"
pammi mi sarva stî quattru capigli.

Se poi mi guardu a frunti, chi rovina!
Mâ viju tutta quanta rripicchjata,
câ gran Signura pronta î si 'mbicina

cù ppedi lentu, ma ca manu armata
di runcigghjuni cù 'na lama fina.
Focu, ch'è brutta, m'avi mal'annata!

CHE BRUTTO SPECCHIO

*Quando mi guardo allo specchio, ogni mattina, / mi vedo con un broncio d'inquisito, / con il naso rosso
come papavero, / e tutta la faccia senza colore. // Non trovo nessuna buona medicina / affinché mi guarisca
dalla lacrima e dalle cipse / e neanche nessun tipo di "crescita" / per potermi salvare questi quattro capelli.
// Se poi mi guardo la fronte, che sventura! / Me la vedo tutta quanta rattrappita / con la gran Signora
(morte) pronta ad avvicinarsi / con piede lento ma con mano armata / di una roncola con una lama fina. /
Fuoco, quanto è brutta, possa avere una cattiva annata!*





FERDINANDO SPANÒ
Regione Calabria

CU E' U PUÈTA...?

Chiddu chi scrivi çjumi di palòri?
Palòra giusta... mà, palòra surda!
Nà società ì ggenti senza còri...
'mbigua, fasùlla, priputenti'e, ùrda!
Puru si stà murèndu 'e avi 'n mòrbu.
Chiddu chi cunta è 'a pila, ù sordu...
ncì faci viniri 'a vista puru 'all'orbu!
Ròpu chi si sciàrriunu, 'òmu 'ngòrdu...
torninu aniti... tutti r'accòrdu...!



Scrivi puèta... tantu cù è chi leggi?
Sù... sbrogghia carti, sunnu 'nparavèntu,
tanti difetti, pocu sunn'ì preggi,
palòri tòi, sunnu palòr'ò ventu...
scritti cu còri, cù nù sintimèntu!
Òi... nc'è nù cunvègnu, ggenti 'mpurtànti,
ggenti cà scrìma... 'ncrùattàti... tanti!
Taùla rutùnda, nà poltrona jàta,
sputàzza... e poi si spartin'à frittàta...!

Scrivi puèta, cù 'nchiòstru non finisci...
ggenti sfruttàta... diritti...? Aùndi sù...?
Stà genti òi... non vònnu cchiù mi crisci!
Sì lattària, s'ammàla'e s'appassisci,
non fannu figghi... non sì ribbella cchiù...
non s'organizza'e mancu riaggisci...!
Non vòta cchiù! Sì mmuccia'e sì rincrisci,
è surda... orba, muta'e non capisci:
'nlàmpu spetta... e 'ntrònu, mà curpisci...!

CHI È IL POETA...?

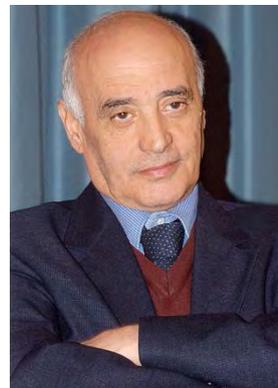
Colui che scrive fiumi di parole? / Parole sagge... ma, inascoltate! / In questa società di persone senza cuore... / ambigue, false, prepotenti e ingorde! / Anche se si ha un morbo e si sta morendo. / Quello che conta sono i soldi... / quelli fanno vedere anche chi è cieco! / Per il potere e l'ingordigia si litiga, poi assieme / tutti sono d'accordo a spartire... // Scrivi poeta... tanto chi è che legge? / I giovani anche se laureati, sono attratti da altre cose, / spesso sono un paravento (prestanome), / per proteggere i potenti! / Poco sono i pregi, tanti i difetti. / Poeta... le tue parole sono parole al vento.../ anche se scritte con verità, cuore e sentimenti! / Oggi in città c'è un convegno importante, / tanti politici, protetti dalle loro guardie del corpo, / vestiti tutti allo stesso modo, / il capo siede su un'alta poltrona al centro della tavola rotonda, / si accorda con i suoi alleati per essere eletto per poi spartirsi la frittata in palio! // Scrivi poeta che l'inchiostro non finisce... la gente è sempre più sfruttata, i diritti dei lavoratori, dove sono andati a finire? / Non ci sono più certezze, manca il lavoro, la povertà e le malattie sono visibili, l'economia non cresce e i giovani non possono fare figli e formare le loro famiglie. / La gente non crede più alla politica, non ha fiducia nelle istituzioni, non si organizza, non protesta più e non va a votare, / troppe false promesse, corruzioni, ruberie, immunità e disparità, / sono la causa per cui la gente stanca, non crede più nello Stato ed è divenuta sorda, muta e cieca! / Aspetta in silenzio un fulmine o un tuono fortissimo che la risvegli, per rinascere a nuova vita.

MIMMO STALTARI

Regione Calabria

NENTI

Non scrivu nenti,
non dicu nenti,
non sàcciu nenti,
non viju nenti.
'Na cosa sula ntâ menti:
nenti.
'N'immagini sula ntall'occhj:
nenti.
'Na parola sula ntâ vucca:
nenti.
'Ntornu è tuttu nenti,
l'aria respira 'i nenti,
i hjuri profumanu 'i nenti.
È nenti 'u presenti,
nenti 'u futuru,
nenti ntô cori,
nenti ntê mani,
nenti ntê palori.
Puru 'a speranza è nenti,
si tu non sî presenti
- amuri meu -
sugnu 'n omu sulu,
'na cosa 'i NENTI.



NIENTE

*Non scrivo niente, / non dico niente, / non so niente, / non vedo niente. / Una sola cosa nella mente: / niente.
/ Un'immagine sola negli occhi: / niente. / Una parola sola nella bocca: / niente. / Intorno è tutto niente, /
l'aria respira di niente, / i fiori profumano di niente. / È niente il presente, / niente il futuro, / niente nel
cuore, / niente tra le mani, / niente nelle parole. / Pure la speranza è niente / se tu non sei presente, / amore
mio, / sono un uomo solo, / una cosa da NIENTE.*

BRUNO TASSONE
Regione Calabria

I QUÀNNU L'È FFRUNTÀTA

Cchi celo stiddràtu c'è stasira,
è comu 'nu ricàmu i trapuntàtu
u munnu para tuttu fatt'i cira
i 'sta beddrizza restu 'ncantàtu.

Pur'a lùcia d'a vrigugnùsa luna,
d'argèntu mò ricàma ogni contòrnu,
ma d'i stidtri nì guàrdu sulu una
i quannu l'è 'ffruntàta chiru jornu.

I tannu su passàti cinquant'anni,
ma iddra tena semp'a stessa lùcia
puru c' 'u ssu 'mbecchjàti sul'i panni
mì renna ancòra a vita sempì dùcia.

Iju ccì vulìssa diri tanti cosi,
ma 'u ttruvànnu i palòri adàtti
ccì portu sempì hjuri e tanti rosi
e mi sporzu i parràri ccu' ri fatti.

U sangu sbatta fortu dint'i veni
si 'mbròlica ra lingua 'ntu parràri,
ma u sa ca ccì vògghju tantu beni
e ca ccu' d'iddra vulìssa sempì stari.

DA QUANDO L'HO INCONTRATA

Che cielo stellato c'è stasera, / è come un ricamo di trapuntato / il mondo sembra tutto fatta di cera / di questa bellezza resto incantato. // Anche la luce della timida luna, / d'argento ora ricama ogni contorno, / ma delle stelle ne guardo solo una / da quando l'ho incontrata quel giorno. // Da allora son passati cinquant'anni, / ma lei ha sempre la stessa luce, / anche se non sono invecchiati solo gli abiti / mi rende ancora la vita sempre dolce. // Io vorrei dirle tante cose, / ma non trovando le parole adatte / le porto sempre fiori e tante rose / e mi sforzo di parlare con i fatti. // Il sangue pulsa forte nelle vene, / si aggroviglia la lingua nel parlare, / ma lo sa che le voglio tanto bene / e che con lei vorrei sempre restare.



Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione CAMPANIA

BRUNO BASURTO
Regione Campania

SCURDAMMECE 'E GUAIE

Vurria scurdarme tutt' 'e guaie,
vurria campà senza penziere,
vurria puté alluccà:
- 'O munno è bello assaie! -
E mmece ...
Si me mettesse a ffà l'elenco
'e tutt' 'e ccose ca nun vanno,
ce vularria 'e tiempo, almeno n'anno...
E allora, nun v' 'e cconto
pe' nun ve 'ntussecà.
Ntramente, io me cunzolo
cu nu bicchiere 'e vino...
stu zuco frisco e profumato
che vène 'a dint' 'e ppigne.
Accussì, me sento libberato:
'o còre trova pace ...
E 'a capa nun sta a penzà.



SCORDIAMOCI I GUAI

Vorrei dimenticare tutti i guai, / vorrei campare senza pensieri, / vorrei poter strillare: / - Il mondo è molto bello! - / E invece... / Se facessi l'elenco / di tutte le cose che non vanno, / ci vorrebbe di tempo, almeno un anno... / Allora, non ve le racconto / per non farvi arrabbiare. / Intanto, io mi delizio / con un bicchiere di vino... / questo succo fresco e profumato / che proviene dalle pigne d'uva. / Così mi sento sereno: / il cuore trova pace ... / E la testa non pensa.

ALESSANDRO BRUNO
Regione Campania

‘A TERRA D’ ‘E CUOCHE

Chest’ è ‘a Terra d’ ‘e cuoche
nun è ‘a Terra d’ ‘e fuoche!
Chest’ è ‘a Terra d’ ‘e squisitezze
nun è ‘a Terra d’ ‘a munnezza!
Chest’ è ‘a Terra d’ ‘a pizza
No d’ ‘o fummo niro a ogne pizzo!
Varrile signate cu ‘e cape ‘e morte
‘e vvite noste se so’ fatte cchiù corte.
Chest’ è ‘a Terra d’ ‘e mantesine e d’ ‘e mmesale
nun è ‘a Terra addò ll’aria ca respire te fa male!
Chest’ è ‘a Terra d’ ‘e mulignane
nun è ‘a Terra ‘e ll’amianto!
Stamme murenno comme ‘e cane!
P’ ‘e vvie se sente sulo chianto.
Chest’ è ‘a Terra d’ ‘e mmuzzarelle
nun è ‘a Terra d’ ‘e tumure!
‘E ccriature moreno peccerille
nisciuno ce sente dint’ a tutto sto rummore.
Chest’ è ‘a Terra d’ ‘e cucchiare avutate dint’ ‘o tiano
nun è ‘a Terra ‘e ll’acqua amara!
se ce ‘a vevimmo, murimmo chianu chiano
se sta ‘nfettanno tutta ‘a catena alimentare.
Ncopp’ ‘e ttavule
magnammo cu ‘a paura
sentimmo puzza ‘e riavule
‘a qualità ‘e stu mmagnà è oscura.
Favurite! Buon appetito!
Quaccheruno s’è ppentito?
Favurite! Ma insomma, a chi aspettate?



LA TERRA DEI CUOCHI

Questa è la Terra dei cuochi / non è la Terra dei Fuochi! / Questa è la Terra delle squisitezze / non è la Terra dell'immondizia! / Questa è la Terra della pizza / non del fumo nero in ogni suo pezzo! / Barili contrassegnati con le teste di morto / e le vite nostre si sono fatte più corte. / Questa è la Terra dei grembiuli e delle tovaglie / non è la Terra dove l'aria che respiri ti fa male! / Questa è la Terra delle melanzane / non è la Terra dell'amianto! / Stiamo morendo come cani! / Per le vie si sente solo pianto. / Questa è la Terra delle mozzarelle / non è la Terra dei tumori! / I bambini muoiono piccoli / nessuno ci sente in tutto questo rumore. / Questa è la Terra dei mestoli girati nella padella / non è la Terra dell'acqua amara! / Se ce la beviamo, moriamo piano piano / si sta infettando tutta la catena alimentare. / Sulle tavole / mangiamo con la paura / sentiamo puzza di diavolo / la qualità del cibo è oscura. / Favorite! Buon appetito! / Qualcuno si è pentito? / Favorite! Ma insomma, chi aspettate?

GIUEPPE CAPONE
Regione Campania

LUNA AMARFITANA

Luna pittata 'ncopp'o' cielo 'Amàrfe,
scagnènte dint''o mare d''a Custiéra,
cu 'a lucentezza tóia ch' attire e scarfe,
te stiènne 'ntra 'a marina e 'sta scugliéra,

e 'o viento ca frusciàno 'e nnuvulélle,
t' allonga p''e murtélle i 'e llogge arrete...,
mentre 'ntra 'a chiorma 'e cchiese e ccasarèlle,
te puoje p''e mmacerine i 'e limunéte.

E comme saglie 'addóre 'e limmuncélle,
vasàno cu 'nu raggio 'argiento 'e llànze
ca tegnen' 'oro, cu 'e llampare, ll'acqua,

sfuje p' Amarfe... e, mentre 'o mare sciacqua,
'nzurdie core e squasille cu ccrianza:
e, qquanta vase... che annaríe p''e stelle!



LUNA AMALFITANA

Luna dipinta nel cielo d'Amalfi, / lucente nel mare della Costiera, / con questa tua lucentezza ch'attiri e riscaldi, / ti stendi tra la spiaggia e questa scogliera, // e il vento che vantando le nuvolette, / più sale per le mortelle e i balconi sullo sfondo..., / nel mentre tra la roccia di chiese e casettine, / ti poggi su le macere e i limoneti. // E mentre ascende l'odore dei limoncelli, / baciando con un raggio argenteo le barche / che con le lampare indorano il mare, // scivoli per Amalfi... e, mentre il mare sciorina su la risacca, / aizzi dolcemente cuori e vezzi: / e, quanti baci... fai levare fino alle stelle!

LORETTA CONTE
Regione Campania

‘O SALUTO

Nu saluto d’o cielo
ca mo’ pare ‘inpazzuto
cu ttanta trezzole
ca scenneno a mare,
mmiez’a ‘e nnuvole scure
cu ll’oro e ll’argiento.
’E gabbiane ca vanno
vulanno p’o mare
tc salutano e avotano
pe’ ‘ncopp’’a ’sta nave.
Ogne core se cunzola
a guardà mo’ chest’onne
che cu ‘ a luce ’e ’sta luna
mo se fanno d’argieito.
Se rincorrono ’st’onne
trcmmuliente e ppeccerelle
ca liggere liggere
cunnuleano ‘sta nave.
S’accuetano ’e core
‘ncopp’ all’onne ’e ’stu mare
c nu poc» scurdammo
’e chesta vita l’affanno



IL SALUTO

Un saluto dal cielo / che appare confuso / con tanti raggi che scendono a mare, / in mezzo a nuvole scure / con riflessi dorati e argentati. / I gabbiani che volano per il mare / ti salutano e ruotano / su questa nave. / Ogni cuore gioisce / nel guardare adesso, queste onde / che con la luce della luna / si colorano d’argento. / Si rincorrono queste onde / tremolanti e piccole / che con movimenti lievi / fanno ondeggiare questa nave. / Si tranquillizzano i cuori / sulle onde di questo mare / e per un poco dimentichiamo / le preoccupazioni della vita.

EDUARDO DE BIASE
Regione Campania

CANCIELLE ‘NCHIUSE

Steve sotto ‘e nuvanta, On Pascalino,
‘a stiento se reggeva ‘int’’e denocchie,
pe’ cammenà ausava ‘o bastuncino,
ll’e difettava pure ‘a vista ‘e ll’uocchie.

Chist’ommo onesto, fatto ‘e stampo antico,
stimato e rispettato ‘a tutta ‘a gente,
era l’orgoglio e ‘o vanto ‘e tutt’o vico,
era vuluto bene overamente.

Però che ‘mpiccio ‘o vecchio dint’ a casa...
Mo sta dint’ a “ll’albergo ‘e ll’anziane”
staje sempe ‘ncumpagnia, bella scusa,
ma chillu posto nun tene dimane.

E mo, che pena fa, cu ll’uocchie ‘nfuse
se guarda attuorno: nun ce sta nu santo,
arrete ‘a ‘sti cancelle sempe ‘nchiuse
lle pare ca sta dint’ o campusanto.

Nu sguardo cu’ nu poco ‘e tenerezza
cchiù nun l’ha avuto, quanto ll’ha cercato,
se sonna notte e ghiuorno ‘na carezza
penzanno: e me ognuno s’è scurdato.

Austo, ’o figlio ‘e corza se n’è ghiuto;
p’ a pressa, nun l’ha manco salutato,
tempo ‘e vacanze...subbeto è partuto
lassanno ‘o vecchio sempe cchiù schifato.

Arrete ‘a ‘sttu cancello sempe ‘nchiuso,
penzanne ‘o figlio ca l’abbandunato
s’asciuttava ‘na lacrema, annascuso,
all’improvviso ‘o core s’è fermato!

CANCELLO CHIUSO

Aveva quasi novanta anni, don Pasqualino, / a stento si reggeva nelle ginocchia, / per camminare usava il bastoncino, / gli difettava pure la vista. // Quest’uomo onesto, di stampo antico, / stimato e rispettato dalla gente, / era l’orgoglio e il vanto del vicolo, / era voluto bene veramente. // Però che impiccio questo vecchio in casa... / Ora sta nell’albergo “degli anziani” / stai sempre in compagnia, bella scusa, / ma quel posto non ha domani. // Ed ora, che pena fa, con gli occhi umidi / si guarda attorno: non c’è un santo, / dietro a questi cancelli sempre chiusi / gli pare di stare già al Camposanto. // Uno sguardo con un po’ di tenerezza / più non l’ha avuto, quanto l’ha cercato, / si sogna notte e giorno una carezza / pensando: di me ognuno si è dimenticato. // Agosto, il figlio di corsa se n’è andato; / per la fretta, non l’ha nemmeno salutato, / tempo di vacanze...subito è partito / lasciando il vecchio sempre più deluso. // Dietro a questo cancello sempre chiuso, / pensando al figlio che lo ha abbandonato / si asciugava una lagrima, di nascosto, / e all’improvviso il cuore si è fermato.



SALVATORE ESPOSITO
Regione Campania

TU CHE NE SAJE

Tu che ne saje
si 'e sciure tremmano 'e friddo
sott' 'a rusàta
o si ll'aucielle cantano
quanno fa scuro.

Tu che ne saje
si 'e pisce fanno 'ammore
sott' 'a luna
o si na varca affonna
quann' 'o mare è cuieto.

Tu che ne saje
si 'e ppene d'ammore
fanno scuntà 'e peccate
o si 'o Paraviso è apierto
a ogne ora.

Che ne saje tu
ca me guarde
cu chist'ucchie, ndifferente,
sapenno ca stu core
me se struja.

No, tu nun 'o ssaje!

TU CHE NE SAI

Tu che ne sai / se i fiori tremano di freddo / sotto la rugiada / o se gli uccelli cantano / quando fa buio. // Tu che ne sai / se i pesci fanno l'amore / sotto la luna / o se una barca affonda / quando il mare è calmo. // Tu che ne sai / se le pene d'amore / fanno scontare i peccati / o se il Paradiso è aperto / a ogni ora. // Che ne sai tu / che mi guardi / con questi occhi, indifferenti, / sapendo che questo cuore / mi si consuma. // No, tu non lo sai!



MARIO MASTRANGELO
Regione Campania



ATTO 'E RULORE

Dio mio, me pento, si, aggio sbagliato,
nun aggio respirato 'o viento 'e gioia
c'attraversava 'o munno c'he criato.
'Nt'a stu quadro magnifico,ca tene
'o silenzio celeste pe' curnice,
io nun aggio saputo esse felice.
E, chello ca po' è peggio, nun so' stato
manco capace e ra 'a felicità
a chi proprio ra me se l'aspettava:
'a colpa cchiù tremenda,
'o peccato cchiù grave.
E chesto ogni penziero m'addolora,
perdòname,perdòname Signore.

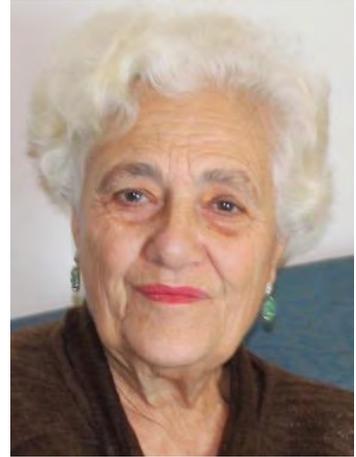
ATTO DI DOLORE

Dio mio, Dio mio mi pento, si, ho sbagliato,/non ho ispirato il vento della gioia/che attraversava il mondo
che hai creato./In quel quadro magnifico/che il silenzio celeste ha per cornice/non ho saputo essere felice./E,
quello ch'è poi peggio,/non sono stato neppure capace/di dar felicità/a chi proprio da me se l'aspettava:/la
colpa più tremenda,/il peccato più grave./E questo ogni pensiero mi addolora,/ perdonami, perdonami
Signore.

SILVANA PINFILDI IZZO
Regione Campania

SPERANZA 'E PRIMMAVERA

Scenn'a pioggia chianu chianu
n'copp'a 'st'albero spugliato
e chest'acqua doce e fresca
accarezza 'a scorza nera.
A rint'e rrame all'intrasatta
spremme a linfa benedetta
e saglienno arape 'a scorza.
'Ncopp'e rame ciente gemme
so' spuntate assiem'o sole
ma ch'è state stammatina?
Ch'è succiesso 'int'a nuttata?
Forse, mentre io steve 'nzuonno
è passata qualche ffata?
S'è perduta tanta sciure
ca purtava rint'a cesta
l'ha lassate tutte 'ccà
pe me fa verè 'na festa.
Pass'a brezza, l'accarezza
e me porta nu' profumo
ca me sape cunzulà.
Chella fata ch'è passata
s'è caputo: è 'a primavera
ha lassato 'na speranza:
chesta vita po' durà



SPERANZA DI PRIMAVERA

Scende la pioggia piano piano / su di un albero spogliato / e quest'acqua dolce e fresca / la scorza nera accarezza. / Da dentro i rami all'improvviso / preme la linfa benedetta / e salendo s'apre e scoppiano. / Sui rami cento gemme / sono spuntate assieme al sole / ma che è successo stammattina? / Che è successo nella nottata? / Forse, mentre io stavo nel sonno / è passata qualche fata? / Tanti fiori son caduti / che portava nella cesta / li ha lasciati tutti qua / per farmi godere una festa. / Passa la brezza, l'accarezza / e mi porta un profumo / che mi sa consolare. / Quella fata che è passata / si è capito: è la Primavera / ha lasciato una speranza: / questa vita può durare.

CARMELO PITTARI
Regione Campania

TU SI' FURTUNATU!

Tu si' furtunatu!
tu ca tiene 'a salute,
tiene 'a 'nnamurata,
tiene 'o mestiere
e guadagne 'o denare.
Io 'a tengo 'a guagliona
ma nun me vò bbene
e io nun 'o saccio
a chi voglio bbene,
sultantu 'e denare
me fanno dannà.
Io 'a notte cammino,
me cocco 'a matina,
me sceto 'ncazzato
e nun voglio parlà.
Io so' disoccupato
nisciunu me chiamma
nisciuno me vo'!
Sarrà ca io...
Io haggiu creduto troppo
a cierti professure,
a cierti giornale, radio, televisioni, pubblicità.
Tu si' furtunatu!
O sarrà catu...
tu è creduto sultanto a Dio,
sultanto a chello che t'hanno ditto
mamma e papà.



TU SEI FORTUNATO!

Tu sei fortunato! / Tu che hai la salute, / hai una innamorata, / hai un mestiere / e guadagni i soldi. / Io ce l'ho la ragazza / ma non mi vuole bene / e io non so / a chi voglio bene, soltanto i soldi / mi fanno dannare. / Io la notte cammino, / mi corico quando è mattina, / mi sveglio incazzato / e non voglio parlare. / Io sono disoccupato / nessuno mi chiama / nessuno mi vuole! / Sarà che io... / io ho creduto troppo / a certi professori, / a certi giornali, radio, televisioni, pubblicità. / Tu sei fortunato! / Sarà che tu... / tu hai creduto soltanto a Dio, / soltanto a quello che ti hanno detto / mamma e papà.

CONCETTA RIPOLI SCHERILLO
Regione Campania

PRIMMO AMMORE PICCERILLO

“Primmo ammore” piccerillo,
guagliuncielle tutt’e dduje,
nu bucciuolo ’e gioia doce
profumato ’e giuventù.

’Na nnucenza ’e vero ammore;
mentre n’aria ruffiana
cu ’nu spiro ’e ’na maggia
siggillava, llà pe llà.

Dint’ò sole all’orizzonte
nu “miraggio” stralucante:
già sunnaveno, ’e penziere,
dint’’o senzo ’e ’na irrealità

e cchiù doce, ’e sentimento,
s’abbracciavano ’int’’o suonno;
e, veloce ...comm’’o viento!,
tutt’’o tiempo passa già.

S’ abbandoneno ’e duje core,
mò, ’int’ a ’st’alba rilucante!;
’ncopp’’altare ’nu miraggio
c’ addeventa realtà.

PRIMO GRANDE AMORE PICCOLINO

*Primo “Grande amore” piccolino, / prima giovinezza tutti e due, / una dolce gioia in boccio /
profumata di gioventù. // Un’innocenza d’amore vero; / mentre un’aria ruffiana / in uno spiro di magia
/ sigillava, lì per lì. // Cullato nel sole all’orizzonte / un miraggio stralucante: / già sognavano, i loro
pensieri, / in un senso d’irrealità // ed ancor più dolci, i sentimenti, / si abbracciavano nel sogno / e,
veloce...come il vento!, / tutto il tempo passa già. // Si abbandonano i due cuori, / oggi, in un’alba
rilucante!; / sull’altare un miraggio / che diventa realtà.*



PINA SOZIO

Regione Campania

RASSIGNAZIONE

Io v''o giuro, nun me n'aggio accorta
c''a speranza 'e 'na vita cchiù jùsta
cu 'e suonne cchiù rosa
c''a voglia 'e 'n'ammore sincero
n'ammore tra 'a ggente
senza penzà 'o culore
e cchiù oneste 'e penzier''e chille
ca 'nvece e ce governà
ciarrobano, cu raffinato mestiere.
Io v''o giuro... nun me n'aggio accorta
c''a speranza in questione
è addiventata Rassegnazione.
E comm''è lontano 'o tiempo d''a storia
quanno 'a ggente luttava pe' n'idea.
Mo' nce''a chiejammo 'a librette''
nun affrontammo 'e quistione,
jammo 'ncopp''e SOCIAL,
mettimmo nu LIKE 'ncopp''a primma sciucchezza,
nun raggiunammo, nun facimmo refressiòne.
'Nce basta, doppo c'avimmo agliuttuto 'e velene,
addurmi 'e penziere
e 'a vita a ce abbraccià a comme vene.



RASSEGNAZIONE

Io ve lo giuro, non me ne sono accorta / che la speranza di una vita più giusta / con i sogni più rosa / con la voglia di un amore sincero / un amore tra la gente / senza pensare al colore / e pensieri più onesti di quelli / che invece di governarci / ci rubano, con raffinato mestiere. / Io ve lo giuro ...non me ne sono accorta / che la speranza in questione / è diventata RASSEGNAZIONE. / E come è lontano il tempo della storia / quando la gente lottava per un'idea. / Ora ci adattiamo / non affrontiamo le questioni, / andiamo sui SOCIAL, / mettiamo un LIKE sulla prima sciocchezza, / non ragioniamo, non facciamo una riflessione. / Ci basta, dopo aver inghiottito veleno, / addormentare i pensieri / e vivere la vita come viene.

FEDERICO TOLINO
Regione Campania

BALCONE 'NCHIUSO

Areto 'e llastre 'e nu balcone 'nchiuso,
io resto sulo cu' 'e penziere miei,
ll' uocchie fissanno 'e vasele d' 'a via,
ca, p' 'o schezzecamiento, songo 'nfuse.
E, schezzechianno, forze, aggio afferrato
na musica suave 'e na canzone:
"Na sera e maggio" oppure "Core 'ngrato".
Quanta penziere, areto a stu balcone!
E, intanto, fore 'a strata chiove ancora.
Dimane, penzo, forse jesse 'o sole...
E m' arricordo quanno jevo a' scola,
ca 'o sole asceva sempe, a tutte ll' ore.
E mentre sto penzanno 'a giuventù,
vola 'o penziero a chi nun ce sta cchiù.



BALCONE CHIUSO

Dietro ai vetri di un balcone chiuso, / io resto solo con i miei pensieri, / fissando, con gli occhi, i mattoni della strada, / che, per la pioggerella, sono bagnati. / E, piovigginando, forse, mi è parso di sentire / la musica soave di una canzone: / "Na sera 'e maggio" oppure "Core 'ngrato". / Quanti pensieri, dietro a questo balcone! / E, intanto, fuori piove ancora. / Domani, penso, forse uscirà il sole... / E ricordo quando andavo a scuola, / che Il sole usciva sempre, a tutte le ore. / E, mentre penso agli anni della gioventù, / il pensiero vola a chi non ci sta più.

FRANCO BRUNO VITOLO
Regione Campania

CINCHE JUORNE



Stevo durmenno a suonno chieno
pe ll'effetto 'e duje bicchiere 'e vino,
quanno sentiette na voce dint' 'e rrecchie
ca se ce penzo ancora m'arrepecchio.
"Quanno chesta rosa sarrà sfiorita,
cinche juorne e dirai addio alla vita."
Me scetaje 'e botte, tutto scombussolato,
ma cuntento d' avé sulo sunnato.
Ma subbete me se gelajeno tutte ll'ossa,
verenno 'ncopp' 'a tavola 'na bella rosa rossa.
Allora era overo? Nun ce steva niente da capi:
je dint' 'a cinche juorne avev' 'a muri.
'O core mio fuje magnato d' 'a disperazione
ma subbeto doppo faciette na riflessione:
"Se pure 'a morte mo aggi' 'a 'ncunrà,
almeno pe cinche juorne aggi' 'a campà!"
E cu 'a famiglia mia ce stiette tanto 'nzieme
e ce deciette quanto 'e vvuleve bbene.
Me ne jette cammenando a uocchie apierte,
scuprenno cose ca nun me n'ero maje accorto
e cu ll'amice e 'a ggente fermanneme a parlà,
mentre primma a stiento ce mettemmo a salutà.
Doppo cinche juorne 'a rosa era sfiorita
e capiette ca overamente era finita.
Turnaje a senti chella voce: "Si' pronto?"
No, nun ero pronto... e che turmiento!
Chelle ccose arreciate mumento pe mumento
'e putevo fà pure primma, cu tanto sentimento!
Mo, me sento comm' a n'auciello, nell'aldilà,
ca teneva 'e scelle, ma nun è vuluto vulà.

CINQUE GIORNI - Stavo dormendo a sonno pieno / per l'effetto di due bicchieri di vino, / quando sentii una voce nelle orecchie / che a ripensarci ancora rabbrivisco. / "Quando questa rosa sarà sfiorita / cinque giorni e dirai addio alla vita." / Mi svegliai di botto, tutto scombussolato, / ma contento di aver solo sognato. / Ma subito mi si gelarono tutte le ossa, / vedendo sul tavolo una bella rosa rossa. / Ma allora era vero? Non c'era niente da capire: / io tra cinque giorni dovevo morire. / Il mio cuore fu mangiato dalla disperazione / ma subito dopo feci una riflessione: / "Se pure la morte adesso devo incontrare, / almeno per cinque giorni devo campare!" / E con la famiglia mia stetti tanto insieme / e dissi a tutti quanto gli volevo bene. / Me ne andai camminando a occhi aperti, / scoprendo cose cdi cui non mi ero mai accorto / e con i miei amici e la gente fermandomi a parlare, / mentre prima a stento ci limitavamo a salutare. / Dopo cinque giorni la rosa era sfiorita / e capii che veramente era finita. / Tornai a sentire quella voce: "Sei pronto?" / No, non ero pronto... e che tormento! / Quelle cose godute momento per momento / le potevo fare prima, con tanto sentimento! / Ora, nell'al di là, mi sento come un uccello, / che aveva le ali e non ha voluto volare.

Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione EMILIA ROMAGNA

ALEX FERRARI
Regione Emilia Romagna

L'UDŌR DL'INVĒREN

As sèint fort, ormâi,
gnîr só dâla campâna
l'udŏr dl'invĕren.
L'è la rušeda, sĕt,
insém'a l'êrba spagna,
cun l'ómid ch'al vîn só pr'al brĕghi,
fra un seltamartĕin ch'al sĭga
e un seltimpĕl ch'as bagna.
Luntân, dopa i'êlber dal canĕl,
al cuntadĕin al mèina la fĕra
e na vĕcia la sdâsa'l sendrâs,
dopa stĕisa la bughĕda.

Ma té t'è ché a sĕder, nôna,
in tânt, nuânt'ân,
e i tŏ ōĉ, smôrs e s'ĉiarî,
dâla vĕera e dâla malura,
an gla cheven più a guarder
dedlà da i'êlber dal canĕl.
Là, e gh'in pió, nôna,
al cuntadĕin e la vĕcia;
a gh'è al silĕinsi dla nèiva,
biânca cm'i tŏ cavî, nôna,
e as sèint sŏl, fŏra,
l'udŏr dl'invĕren.

L'ODORE DELL'INVERNO

Si sente forte, ormai, / venire su dalla campagna / l'odore dell'inverno. / È la rugiada, sai, / sopra l'erba spagna, / con l'umido che viene su per i pantaloni, / fra un grillo che canta / e un uccello che si bagna. / Lontano, dopo gli alberi del canale, / il contadino mena la falce / e una vecchia setaccia la cenere, / dopo aver steso il bucato. // Ma tu sei qui a sedere, nonna, / sono tanti, novant'anni, / e i tuoi occhi, spenti e schiariti, / dalla vecchiaia e dalla malattia, / non riescono più a guardare / oltre gli alberi del canale. / Là, non ci sono più, nonna, / il contadino e la vecchia, / c'è il silenzio della neve, / bianca come i tuoi capelli, nonna, / e si sente solo, fuori, / l'odore dell'inverno.



MARIO FRANCIA
Regione Emilia Romagna

CUM L'È VÛDA LA MÎ CA!

Cum l'è vûda la mî cà!
E pinsèr che t m è lasé
pr un dé sâul, o pôc de pió.
Tè t î al mèr e da stér là
t î sicûra che mé, qué,
a m la dstrîga da par mé.
Té t al sè, a sân inbalzè,
an sò fèr gnanc al cafà!
Se pò a vléss ôv al furmâi?
A magnarò dû badanâi,
sò bãn mé, däl scatulàtt
con dal ppan tótt tajè a fatt.
Carne Simmenthal i an scrétt:
mo vût méttèr al sufrétt
che sâul tè t î bôna ed fér!
Com' é dolce ricordare!
Ed stè pàs a smagrirò
dû, trî chillo o fôrsi no.
Cum l'è vûda la mî cà!
E pinsèr che t m è lasé
pr un dé sâul, o pôc de pió.



COM'È VUOTA CASA MIA!

Com' è vuota casa mia! / E pensar che andata via / sei da un giorno, o poco più. / Sei al mare e di laggiù / certamente pensi che me, la caverò da me. / Tu lo sai, sono impedito, / il caffè non mi è riuscito! / Metter mano alla cucina? / Mangerò qualche cosina, / per esempio scatolette / con il pane fatto a fette. / Carne Simmenthal c'è scritto: / manco un baffo fa al soffritto / che tu sola mi sai fare! / Com' è dolce ricordare! / Di sto passo smagrirò / un chilo o due, più sì che no. / Com' è vuota casa mia! / E pensare che andata via / sei da un giorno o poco più.

AUGUSTO MURATORI
Regione Emilia Romagna

LASÌL PIÈNZAR E' VÉNT

Lasìl piènzar e' vént.
Lasì che pòrta in zil
i zìg ed quèi 'c mör
par buschês un pcôn ed pèn,
'd quèi ch'n'à i suld pr'al midşén
dòp 'na vita ed fadìga,
di purét lasé ai chén.
Lasìl rugê fört,
tanimöd
quèi 'c manövra e' tmôn ed st'mònd
is n'infót.



LASCIATELO PIANGERE IL VENTO

Lasciatelo piangere il vento. / Lasciate che porti in cielo / le grida di quelli che muoiono / per guadagnarsi un tozzo di pane, / di quelli che non hanno i soldi per i farmaci / dopo una vita di fatica, / dei poveri abbandonati al loro destino. / Lasciatelo gridare forte, / tanto / coloro che decidono le sorti di questo mondo / se ne infischiano.

STEFANO ROVINETTI BRAZZI

Regione Emilia Romagna

PAR SÉNTR AL SILÄNZI

Par sént al silänzi
paròl pôchi
e sòul quáll ch'ai vòl
e in cla vöus dl etêran
ch'a n pòs bra séntar tótte
ai é al silänzi dla mì libertè,
al dialátt l é la sô vöus
la poesî l'é un grän magõn
un arcurdèras ch'an môr mâi
una vójje ad vîvar sänze c'curdèr.



PER SENTIRE IL SILENZIO

Per sentire il silenzio / parole poche / e solo quanto è necessario / e in quella voce dell'eterno / che non posso sentire tutta / c'è il silenzio della mia libertà, / il dialetto è la sua voce / la poesia è un gran magone / un ricordare che non muore mai / una voglia di vivere senza dimenticare.

Voci  Anposdine... 
dal web



Poesie nel dialetto
della regione FRIULI VENEZIA GIULIA

SERGIO GREGORIN
Regione Friuli Venezia Giulia

LA TEZA

La erba mèdega
‘npinava la teza
de secùn e raspizi
muci de fen
erbe sesulade
pan par le bestie
e ta ‘n polvar
de ragnatele
se zugava
spizoti e sburtoni
barùfa par star
ta la tana più alta
se stava
como garlati
ta la còa de la vita
vèrghene ancòi
‘na s’cianta
de quela vigurìa.



II FIENILE

L'erba medica / riempiva il fienile / di seccume e residui di sfalci / mucchi di fieno / erbe falciate / pane per gli animali / e nella polvere / di ragnatele / si giocava / stoppie di mais e spinte / liti per rimanere / nel giaciglio più alto / si stava / come rondinotti / nel nido della vita / averne oggi / soltanto un po' / di quell'energia.

AMERIGO VISENTINI
Regione Friuli Venezia Giulia

MA I FIORI...

Ma i fiori,
i fiurirà i fiori
o un a un i pionbarà
ta in fondo slondri scuri
lassando senza vose
i sentimenti?
Sarà sto qua,
sarà sto qua 'l diman nassù
ta 'l sfadigar del ieri?
Al ga un savor amaro
'l lamiel
disfà c'un guciarín
in sta scudela rota.
E me dimando,
me dimando 'l parché
sie cussi striminzi,
'l paver
de un lusor che no consola.
Ma go inparà
che 'l mondo xe un piriol
che no cognosse fondo.
E mi no 'nciodarò le ale
fin che varò n' alba
che me s'ciarisse 'l giorno.



MA I FIORI...

Ma i fiori, / fioriranno i fiori / o uno a uno piomberanno / in fondo ad antri oscuri / lasciando senza voce / i sentimenti? / Sarà questo, / sarà questo il domani nato / dallo sfaticare dell'ieri? / Ha un sapore amaro / il miele / sciolto con un cucchiaino / in questa scodella rotta. / E mi domando, / mi domando il perché / sia così striminzito, / lo stoppino / di un lume che non consola. / Ma ho imparato / che il mondo è un gorgo / che non conosce fondo. / Ed io non inchiederò le ali / finché avrò un'alba / che mi schiarisce il giorno.

Voci  Anposdine...  dal web



Poesie nel dialetto
della regione LAZIO

GIUSEPPE BERNASCONI

Regione Lazio

DIECI LUSTRI LUSTRISSIMI

Passassi un giorno sotto casa mia
co l'annatura d'una principessa;
reggevi li spartiti de la messa,
come pe fà un inzieme d'armonia.

Io, dietro l'anta de 'na gelosia,
te scutrinavo: er còre era 'na pressa
e smagnavo de fatte 'na promessa...
poi venne tra de noi 'na sintonia.

“T'amo!” te dissi. E tu: “Pur'io te vojo!...
e cominciorno tanti giorni belli
cor cresce 'na famija ch'è un orgojo.

Mo, doppo cinquant'anni, è come allora:
li sentimenti sò rimasti quelli...
Rosalba mia, te sposerebbe ancora!

DIECI LUSTRI LUCENTISSIMI

Passasti un giorno sotto casa mia / col portamento di una principessa; / tenevi in mano le partiture dei canti per la messa, / da sembrare un insieme di armonia. // Io, nascosto dall'anta d'una finestra, / ti osservavo attentamente: il cuore batteva come una pressa / e bramavo ardentemente di farti una promessa (d'amore)... / poi nacque tra noi un legame. // “T'amo!” ti dissi. E tu: “Anch'io ti desidero! ...” / e fu l'inizio di tanti giorni belli / formando una famiglia ch'è motivo di orgoglio. // Ora, dopo cinquant'anni, nulla è mutato: / i sentimenti sono rimasti quelli di allora... / Rosalba mia, ti sposerei di nuovo.!

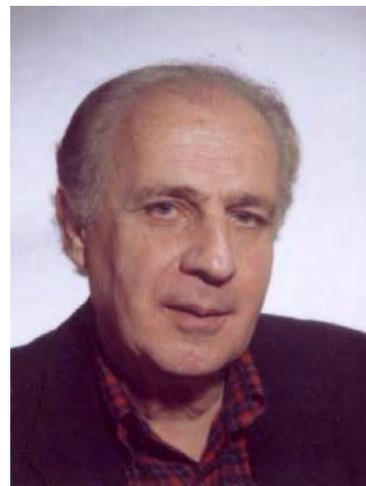


AUGUSTO BORSARI

Regione Lazio

TUTTO PASSA, TUTTO SE NE VA

E tutto passa, tutto se ne va,
la rota de la vita nun se ferma
ma séguita a girà come 'na boccia
perché la sfida è co l'eternità.
Tramonteno nell'ombra li ricordi
co la mano der tempo che scancella
ogni impronta nell'anima.
E mentre un giorno mòre e un antro sboccia,
l'orologio de la vita sbatte l'ore,
sfratta li sogni, semina speranze,
ma 'gnisempre la gioja cor dolore
so' le catene de l'umanità.
E tutto passa, tutto se ne va,
una storia, un amore, una canzona
svanischeno nell'aria
ch'arisona de voce ormai lontane,
come arisona un'eco de campane
che vola solitaria ne la sera.
Er còre è triste ma arisiste e spera
che nun sia vera 'sta malinconia
che se straporta via,
friccico doppo friccico,
quello che resta de la vita mia.
E tutto passa, tutto se ne va,
come le foje ar vento de l'autunno,
come er bacio dell'onna su la riva,
come la gioventù che s'era illusa
d'avé trovato la felicità.



TUTTO PASSA, TUTTO SE NE VA

E tutto passa, tutto se ne va, / la ruota della vita non si ferma / ma continua a girare come una boccia / perché la sfida è con l'eternità. / Tramontano nell'ombra i ricordi / con la mano del tempo che cancella / ogni impronta nell'anima. / E mentre un giorno muore e un altro nasce, / l'orologio della vita batte le ore, / allontana i sogni, semina speranze, / ma incessantemente la gioia con il dolore / rappresentano le catene dell'umanità. / E tutto passa, tutto se ne va, / una storia, un amore, una canzone / svaniscono nell'aria / che risuona di voci ormai lontane, / come risuona un'eco di campane / che vola solitaria nella sera. / Il cuore è triste ma resiste e spera / che non sia vera questa malinconia / che trascina via, / briciola dopo briciola, / quello che resta della mia vita. / E tutto passa, tutto se ne va, / come le foglie al vento dell'autunno, / come il bacio dell'onda sulla riva, / come la gioventù che s'era illusa / d'aver trovato la felicità

GIAMPAOLO CATALUCCI
Regione Lazio

ER POVETA

Che omo strano ha da èsse 'n poveta,
penzerai 'n omo senz'antro sognatore,
uno co' li pensieri vaganti senza meta,
cercanno 'na rima nova con amore.
Ma quanno che l'incontri capirai
com'è sbajato 'sto pensiero:
se te pare serio, serio
sta solo cercanno, in caso mai,
come arimedià er pranzo co' la cena.

Co li quattro bajocchi
che 'n saccoccia s'aritrova
se potrà gustà solo du' ova.

IL POETA

Che uomo strano deve essere il poeta, / si penserà senz'altro che sia un sognatore, / uno con i pensieri vaganti senza meta, / cercando una nuova rima con amore. / Ma quando l'incontri capirai / come è sbagliata questa idea: / se ti sembra serio, serio / sta solo cercando, invece, / come rimediare il pranzo e la cena. //
Con i pochi soldi / che ha in tasca / potrà mangiare solo due uova.



ELISABETTA DI IACONI

Regione Lazio

ER PASSAGGIO

Mo sto ner cerchio de la vita mia,
ner tempo stabbilito dar destino.
Me sento attorno come na magia:
la luce de chi ha fatto già er cammino

brilla gnitanto a famme compagnia;
ma nun lo vedo bene sto lumino
che tengo acceso co la poesia.
Da millant'anni l'omo è pellegrino

senza conosce er sito de la fine
d'un viaggio tra le pene e quarche gioja,
ma nun ce penza mai che c'è un confine.

Però ce semo: famose coraggio!
Alegrì che quaggiù nun c'è la noja:
stamo quieti e affrontamolo er passaggio!

IL PASSAGGIO

Adesso sto nel cerchio della mia esistenza, / nel tempo deciso dal destino. / Sento attorno a me una strana magia: / la luce di chi ha già terminato il cammino // brilla talvolta per farmi compagnia; / ma non lo distinguo bene questo lumino / che mantengo acceso con la poesia. / Da infiniti anni l'uomo è un pellegrino // senza conoscere il posto della fine / d'un viaggio compiuto tra pene e qualche gioia, / ma non ci pensa mai che esiste un confine. // Però ci siamo: facciamoci coraggio! / Allegrì perché qui non esiste la noia: / stiamo calmi e affrontiamo questo passaggio!



BRUNO FIORENTINI

Regione Lazio

L'INZOGNO

“Sor botteghino mio, me sò 'nzognato
che stavo ne la vigna e - porca zózza! -
li tutto moscio, tutto aruvinato.

Io: “*Sta ciufeca*” a di “*chi se la strozza?*”

E giù biastime a 'gni tirà de fiato.
Quann'ecco viè dar celo 'na carrozza;
mi' nonno e tata me se fanno a lato:
“*Nun è così che s'ha da fà la mózza!*”

Ce vò l'amore...” E, ne le mano loro,
'gni rampazzo intristito de quel'ua
se straformava in tanti vaghi d'oro.

Questo è l'inzogno! “E lui: “*Settantadua
fa la carrozza; trenta l'aristoro;
quarantasette li mortacci tua.*”

Credo a la sua
e, si viè bona, giuro che me sbraco:
offro da beve a tutti e m'imbriaco!

IL SOGNO

“*Signor Botteghino mio, questo è il sogno che ho fatto / stavo nella mia vigna per fare la Vendemmia - che disastro! / Tutto rovinato dalla grandine: i grappoli marci e avvizziti. / Io a dire: “Chi se la strozzerà questa ciufeca?” // E giù imprecazioni ad ogni respiro. / Quando... ecco scendere dal cielo una carrozza; / “Mio padre e mio nonno mi vengono vicini, rimproverandomi: / “Non è così che si fa la vendemmia! // Ci vuole amore...” / E, tra le loro mani, / ogni acino intristito di quell'uva / si trasformava in un boccino d'oro. // Questo è il mio sogno! “E lui: “Settantadue / la carrozza; trenta il conforto venuto dal cielo; / quarantasette le persone care defunte.” // Gli voglio credere / e, se ci azzecca, giuro che mi do alla bella vita: / offro da bere a tutti e mi piglierò una bella sbronza!*”

PORFIRIO GRAZIOLI

Regione Lazio

RISVEGLIO

‘No rosignòlo, alla matina presto,
frammèzz’ a cérti giunchi de ginestra,
me dà la sveglia co ‘na cantatina,
desott’ alla finestra.

Co glio becco arrotato e chélla gòrgia,
che pare chélla de ‘nn artista vero,
gorgheggia e girigògola la voce,
tra fischi e cinguettògoli,
che pàreno recami a fili d’aria...

Comme la melodia de ‘nna canzona
rèsce da chiglio becco, eppó se sparia
‘mmezz’ allo verde cupo delle foglie...

Da ‘nn arbiritto, respónne la moglie...

Così ‘ncoménza “la canzon d’amore”:

uno la manna e l’atra la raccoglie,
e sente ‘n pétto jettecàsse jó core!

È comme ‘nn’orchestrina sèmpe nòva...

Mai ‘na battuta uguale!

- E no ringrazi Dio?! Meno male
ce te resbigli a canto d’usignolo
e, armeno, la giornata

te ss’opre tutta alegra e spenzierata!

- No, no!... Pe mmi ‘nn’è chéssa la canzona!

Chiglio cellitto a mmi me dà la sveglia,

‘ntremente che me sònno jó paradiso

e, all’improvviso,

me retròvo dequà tutto sturbato,

co tutta ‘n’atra musica... Diversa,

senza canti e gorgheggi d’usignòlo,

e co ‘nno munno

che gira tutto quanto alla riversa!



RISVEGLIO

Di primo mattino, l’usignolo / da un cespuglio di giunchi di ginestra / mi dà la sveglia con una cantatina, / sotto la mia finestra. / Con il becco affilato e con quell’ugola / che sembra proprio quella di un artista, / gorgheggia e girigogola la voce / tra fischi e cinguettii / che sembrano ricami a fili d’aria.../ come la melodia d’una canzone, / esce da quel becco, / e si diffonde nel verde cupo, tra le foglie.../ Da un alberello, gli risponde la moglie.../ E comincia, così, un canto d’amore: / uno lo manda e l’altra lo raccoglie, / mentre sente sobbalzarsi il cuore in petto! / È come un’orchestrina sempre nuova: / mai una battuta uguale! / - E non ringrazi Dio? Meno male / che ti risvegli al canto d’usignolo / e, per lo meno, la giornata / ti si apre tutta allegra e spensierata! / - No, no... Per me non è così allegra la canzone! / Quel passerotto mi dà la sveglia / mentre sto sognando il paradiso / e, all’improvviso, / mi ritrovo di qua tutto conturbato, / con tutt’altra musica... Diversa, / senza canti e gorgheggi d’usignolo / e con un mondo/ che gira tutto...tutto al rovescio!

ROSSANA METEORI
Regione Lazio

ROMA SPARITA

Sto scorcio de Roma sparita
è “Trestevere” er core de Roma mia,
la parte de sta città ch'è la più bella
che ha ispirato Trilussa, Belli e Pascarella.
Da 'na parte è sovrastata dar Gianicolo,
dall'artra è bagnata dar bionno Tevere,
drento ce stanno: chiese, stradine e quarche vicolo;
c'è quello der Moro co la Madonnella e
la funtanella ar cantone;
c'è rimasto puro quarche antico lampione,
ce stà puro quarche monumento a Vespasiano,
indò sostava pe scaricasse er popolo romano.
E' vero che ciavemo er Culiseo, er Foro Traiano,
fontana de Trevi, Piazza Navona,
er monumento a Belli...
ma sto RIONE è er core de Roma
indove nell'osterie se giocava la passatella,
se cantaveno stornelli ironici e stuzzicarelli
e se faceveno serenate alla “ciummachella”.
Ma mò che sta città s'è fatta forastiera
er core mio è rimasto a Trestevere de 'na vorta,
a Roma mia com'era.



ROMA SPARITA

Questo scorcio di Roma sparita / è “Trastevere” il cuore di Roma mia, / la parte più bella di questa città / che ha ispirato Trilussa, Belli e Pascarella. / Da una parte è sovrastata dal Gianicolo, / dall'altra è bagnata dal biondo Tevere, / all'interno ci sono: chiese, strade e qualche vicolo; / c'è quello del Moro con la Madonnella e / con la fontanella in un cantone; / c'è rimasto anche qualche antico lampione, / c'è perfino qualche monumento a Vespasiano, / dove i romani andavano a fare la pipì. / È vero che abbiamo il Colosseo, il Foro Traiano, / fontana di Trevi, Piazza Navona, / il monumento a Belli... / ma questo RIONE è il cuore di Roma / dove nelle osterie si giocava la “passatella”, / si cantavano stornelli ironici e stuzzicanti / e si cantavano serenate alla fidanzata. / Ma ora che questa città si è fatta forestiera / il mio cuore è rimasto al Trastevere di una volta, / a Roma mia com'era.

PIERINO PENNESI

Regione Lazio

‘R CERASO SECCO

Era ‘n ceraso come ‘n monumento
‘na nuguela de fiore a primavera
po’ verde e rosso adera ‘na bandiera
de foje e frutte che brillava ar vento.

Ejelo morto, pare ‘n foco stento,
le rame struppie, co’ la scorza nera
sbranciata giù dar tronco a la magna
de ‘n’elefante scortecato ‘n cento.

‘R patrone ancora nun c’ha fatto ‘r foco
pare che l’arincesce de tajallo
e lassa all’intemperie dalle loco.

Quanno ce passo me fermo a guardallo
perché me dice che la vita è ‘n gioco
e quanto è bello e inutile giocallo!

IL CILIEGIO SECCO

Era un ciliegio grande come un monumento / una nuvola di fiori a primavera / poi verde e rosso era una bandiera / di foglie e fiori che brillava al vento // Eccolo morto, sembra un fuoco spento, / i rami rotti con la cortecchia nera / staccata dal tronco in modo / che sembra un elefante scorticato da cento persone. // Il padrone ancora non lo usa per il fuoco / sembra che gli dispiace di tagliarlo / e lo abbandona alle intemperie. // Quando passo di lì mi fermo a guardarlo / perché mi dice che la vita è un gioco / e quanto sia bello ma inutile giocarlo!



LUIGI TORINI
Regione Lazio

BUTTALI TU

Vie' qua, vedi, dentro a 'sta cassetta,
ce stanno tanti ricordi der passato;
la spada de tu' nonno,
e puro quella mia,
le medaje de chi ha combattuto,
'n ermetto cor tricolore!
Queste so' lettere de tu' madre,
e queste le ricette de tu' nonna.
Ce so' puro tante foto belle
de chi se n'è già annato!
Vedi, qua semo noi cinque,
quanno che stavamo ancora assieme.
Sai, quello che contava, allora,
era la famija, l'onore, e puro l'onestà!
Si, lo so, pe' te so' solo
'na manciata de monnezza,
ma pe' me, so' stati l'ideali
più belli della giovinezza!
Io, nun li rinnego, so' tutti qua,
e, si vòì, 'st'ideali, buttali tu!



BUTTALI TU

Vieni qua, vedi, in questa cassetta, / ci sono tanti ricordi del passato; / la spada di tuo nonno, / e pure quella mia, / le medaglie di chi ha combattuto, / un elmetto col tricolore! / Queste sono lettere di tua madre, / e queste le ricette della nonna, / Ci sono pure tante belle fotografie, / di chi è già morto! / Vedi, qui siamo noi cinque, / quando stavamo ancora insieme. / Sai quello che contava, allora, / era la famiglia, l'onore, e pure l'onestà! / Si, lo so, per te sono solo / una manciata di rifiuti, / ma per me, sono stati gli ideali / più belli della giovinezza! / Io, non li rinnego, sono tutti qua, / e, se vuoi, adesso, questi ideali, buttali tu!

FEDERICO TOSTI
Regione Lazio

MESSA SULLA MONTAGNA

La Montagna è l'artare; è chiesa er celo;
gnente de più sublime e più solenne.
Luce ar Vangelo: er sole che risplenne
tra 'ste vaganti nuvole de velo.

Chi pe' li celi le stellucce accenne,
chi tanti fiori tessu su lo stelo,
certo sta qui co' noi chiuso in un velo,
ma, pietoso, la mano ce distenne.

Io nun lo vedo, ma lo sento intorno
ner vento che sospira e che sussurra,
ne la gloria der sole de 'sto giorno.

Certo sta qui co' noi! Certo ce chiama
dall'infinito de 'sta chiesa azzurra
Padre celeste che c'aiuta e c'ama.

MESSA SULLA MONTAGNA

La Montagna è l'altare; è chiesa il cielo; / nulla di più sublime e più solenne. / Luce al Vangelo: il sole che risplende / tra queste vaganti nuvole di velo. // Chi nei cieli accende le stelle, / chi tessu sullo stelo tanti fiori, / certo sta qui con noi chiuso in un velo, / ma, pietoso, ci distende la mano. // Io non lo vedo, ma lo sento intorno / nel vento che sospira e che sussurra, / nella gloria del sole di questo giorno. // Certo sta qui con noi! Certo ci chiama / dall'infinito di questa chiesa azzurra / padre celeste che ci aiuta e ci ama.



ANNA VALFRÈ

Regione Lazio

GESU', AIUTEME!

Gesù, quann'oramai s'è fatta sera,
doppo 'na vita immezzo a la tempesta,
m'hai colorato tutto quer che resta
co 'na parola sola: hai detto “spera!”.

Allora ho aritrovato primavera,
ho riempito de fiori 'na gran cesta,
me sò rimessa l'abbiti de festa
e, pe di grazie, ho detto 'na preghiera.

Eppoi, debbotto, m'è cascato er monno!
Nun ce credo che m'hai pijata in giro:
si me molli la mano, io vado a fonno...

Gesù, Te sto a scoccià co tante lagne,
ma dimme si dovrò, finchè respiro,
vestimme pe 'na festa e... dovè piagne!

GESU', AIUTAMI!

Gesù, quando ormai si è fatta sera, / dopo una vita in mezzo alla tempesta, / mi hai colorato tutto quello che rimane / con una parola sola: hai detto “spera!”. // Allora ho ritrovato primavera, / ho riempito di fiori una grande cesta, / ho indossato di nuovo i vestiti della festa / e, per dire grazie, ho detto una preghiera. // E poi, all'improvviso, mi è crollato il mondo! / Non posso credere che Tu mi abbia presa in giro: / se mi lasci la mano, io precipito... // Gesù, ti sto a infastidire con tante lamentele, / ma dimmi se dovrò, finché respiro, / vestirmi per una festa..., invece piangere!



NICOLA ZITELLI
Regione Lazio

FILOSOFIA

Smiccià, a l'intorno e fasse 'na risata,
perché chi ammuccia, pe sbrasà er successo,
quanno stira le cianche porta appresso
una cassa de legno imbollettata,
indove che dovrebbe stacce impresso:
“Qui, s'ariposa Tizzio, ricco e fesso,
furminato da l'ultima smazzata.”

Abbituasce a campà modestamente,
senza chiede la luna dentr'ar pozzo.
Quanno ce prenne a rode er gargarozzo,
vortàrose a guardà: c'è troppa gente
che s'addanna la vita, tozzo a tozzo;
quer monnaccio che ce pareva zozzo,
debbotto lo vedremo luccichente.

Pijà de petto, pe smargiasseria,
er solito potente strafottente,
magara sbatte er grugno, facce er dente,
sgrullà le spalle e seguità la via,
co un passo dilassato e indifferente,
come nun ce fregasse un accidente
de ogni falloppone che ce sia.

Pascarella diceva, saggiamente:
“..che ar monno, si nun ciai filosofia...
la vita che diventa? Un'agonia.”
Co la filosofia, quer prepotente...
er bizzoco che sbruffa ipogrisia
che dà er pilotto, campa d'arbaggia
e pare chissacchi... diventa gnente!

FILOSOFIA

Guardare attorno e mettersi a ridere, / perché chi ammuccia per ostentare il successo, / quando muore porta con sé / una cassa di legno inchiodata, / dove dovrebbe esserci scritto: / Qui, riposa Tizio, / ricco e fesso, / fulminato dall'ultima faticata. // Abituarsi a vivere modestamente, / senza chiedere la luna nel pozzo. / Quando ci prende una voglia smodata, / voltiamoci a guardare: c'è troppa gente / che trascina la vita a tozzi di pane; / quel mondaccio che ci sembrava lurido / di colpo lo vedremo luccicante. // Affrontare con spavalderia, / il solito potente strafottente, / magari sbattere la testa per poi abituarsi, / scrollare le spalle e seguire il cammino, / con un passo più leggero e indifferente, / come non ci interessasse proprio nulla / di ogni bravaccio che ci sia. // Pascarella diceva saggiamente: / “...che al mondo, se non hai filosofia, / la vita che diventa? Un'agonia.” / Con la filosofia, quel prepotente... / il bigotto che sprizza ipocrisia / che dà il tormento e vive d'albagia / e sembra chissà chi ... diventa niente!



Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione **LIGURIA**

VINCENO BOLIA
Regione Liguria

FÀSCE

Prîe
acugéite a unn-a a unn-a
e pösœ li
da moén d'artista,
quæxi pe 'n zêugo
che però o sa de pàn.

Tœra
portâ vîa a-a colinn-a,
tœra di mœ pace,
aröbâ a-a natûa,
cómme ti peu
no capîme ti?

FASCE

Pietre / raccolte ad una ad una / e posate lì / da mani di artista, / quasi per un gioco / che però sa di pane. //
Terra / strappata alla collina, / terra dei miei padri, / rubata alla natura, / come puoi / non capirci tu?



Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione LOMBARDIA

PATRIZIO ALBERTELLA
Regione Lombardia

TRII SCIAMPITT

Suttava a di el me nòno
tanti ann fa:

- Chi màzza i gatt
fa mal i so fatt —
e mi a quel vigliacch,
quell fioeu d'ona baltròcca
che ier t'ha velenaa
ghe auguri de stà mal
adess e per cent'ann.

Bava alla bocca,
magher e i oeucc spaurent,
pel tutt stranfuiaa,
te see vegnuu de mi
el di del duu de genar,
squass a pregamm
defà on quaicòss per ti.
T'avéven velenaa
cont on quaicòss del diavol
e mi s'eri dree andà,
podevi nò jutatt,
l'era giamò tròpp tard.
E ti, el me pòver gatt,

el me trii sciampitt del coeur,
te see restaa in giardin.

Quand son torna a cà mia
l'era passaa on quai di,
speravi de vedett
ma te ghe serett pù.
Adess te speti anmò,
ma inscì senza speranza,
compagn di quei moment
che te poduu nò viv.

Di volt la vita l'è grama,
la sutta afatt a tòcch,
e tutt quell che ti t'hee faa
el finiss in la ruera.
Se te gh'hee nò l'amor
a datt 'na man incoeu
difficil l'è staa al mond.
Però a quell disgraziaa
che el me gatt l'ha velenaa
speri che la soa vita
ghe vaga de travers.



TRE ZAMPETTE

Continuava a dire mio nonno / tanti anni fa: / “Chi ammazza i gatti / fa male i suoi fatti”. / E io a quel vigliacco, / a quel figlio di buona donna / che ieri ti ha avvelenato / auguro di star male / ora e per cent 'anni. // Bava alla bocca, / smagrito e occhi impauriti, / pelo tutto arruffato, / sei venuto da me / il due di gennaio, / quasi a pregarmi / di fare qualcosa per te. / Ti avevano avvelenato / con qualche diavoleria / e io stavo partendo, / non potevo aiutarti, / era ormai troppo tardi. / E tu, il mio povero gatto, / il mio caro tre zampette, / sei restato in giardino. // Quando son tornato a casa / era passato qualche giorno, / speravo di vederti ma / tu non c'eri più. / Adesso ti aspetto ancora, / ma così senza speranza, / come quei momenti / che non hai potuto vivere. // A volte la vita è difficile, / continua a farti a pezzi, / e tutto quello che hai fatto / finisce nella spazzatura. / Se non ci fosse l'amore / a darti oggi una mano / sarebbe difficile stare al mondo. / Però a quel disgraziato / che ha avvelenato il mio gatto / spero che la sua vita / gli vada di traverso.

SERGIO ALDRIGHI
Regione Lombardia

CAL DÌ DA SAN GIUÀN

At fè pran ben Titiro
a star li a l'òra
a supiar in dal suviöl,
intant ch'a scuri chiet
al Mens a Piétol vèc(Andes).
Agh hò ancur in ment
quand, in mèsa'l ròs,
t'agh cuntavi a Melibeo
al tu ben par Amarili.
Ti, adré'l fiüm indua li cani
li biasa stòrii luntani,
t'avrè senti i stòs
dal vintiquàtar ad giüggn
dal milaòtsentsinquantanöf
e i vèrs ad chi suldà
sfrucià da li baiuneti.
Bişugnares cuntàral a Melibeo
e a tüti chiàtar, coş'è sùcès a Sulfrin
e a San Martin, cal dì da San Giuàn.
Nisün, cal dì, s'è ris-cià
d'andar a binar li quaranta nus
par la ricèta dal nuşin,
e sut sera, là par tèra,
i urur ad la batàlia:
mòrt straminà, vus al cel
e caradèi rus... vèrs al Mens.
Mai pü, mai pü guèri...
i ha dit al rè e i dü inperadur,
ma 'l paröl dla guèra
l'è senpar in sli braşi
e l'è asè na lengua 'd föch
par fàragh alvar al boi!
Sculta Melibeo...sculta!



QUEL GIORNO DI SAN GIOVANNI

Fai benissimo Titiro / a rimanere lì all'ombra / a suonare il piffero, / mentre scorre calmo / il Mincio a Pietole (la vecchia Andes). / Ricordo ancora / quando, tra il gregge, / raccontavi a Melibeo / il tuo amore per Amarilli. / Tu, vicino al fiume dove le canne / borbottano storie lontane, / avrai udito le cannonate / del ventiquattro giugno / milleottocento cinquantanove / e le urla di quei soldati / trafitti dalle baionette. / Bisognerebbe raccontarlo a Melibeo / e a tutti gli altri, cos'è accaduto a Solferino / e a San Martino, quel giorno di San Giovanni. / Nessuno, quel giorno, si è rischiato / d'andare a raccogliere le quaranta noci / per la ricetta del nocino / e all'imbrunire, là per terra, / gli orrori della battaglia: / morti sparsi, grida al cielo / e rigagnoli rossi... verso il Mincio. / Mai più, mai più guerre.../ dissero il re e i due imperatori, / ma il paiolo della guerra / è sempre sulle braci / e basta una vampata / per farlo ribollire! / Ascolta Melibeo... ascolta!

RENATO LAFFRANCHINI

Regione Lombardia

TÀSER

La cua di strümenc
che fenés de sunà
l'è amó nel'aria
e me nincorze
che apò a tàser
se fa müsica
e tat ghet atùren
el fa gnì
de netà le recie
per smorzà i cioc
che dà fastide.
A serà i öcc
vé de scultàm:
respir che trema
i suna deperlur,
fià de anima
i fiores de culur.
Sotaus ambia a 'ncordas
l'orchestra entrega
che la me compagna
senza mai fermas.
Apò senza saì la part
pòde cantaga ensema.



TACERE

La coda degli strumenti / che finiscono di suonare / è ancora nell'aria / e mi accorgo / che anche a tacere / si fa musica / e tanto chiasso attorno / consiglia / di pulire le orecchie / per attenuare rumori / che danno fastidio. / A occhi chiusi / viene di ascoltarmi: / respiri tremolanti / suonano da soli, / fiati dell'anima / fioriscono di colori. / Sottovoce inizia ad accordarsi / l'orchestra intera / che mi accompagna / senza mai fermarsi. / Anche senza conoscere la partitura / posso cantarle assieme.

CLAUDIO QUARENGHI
Regione Lombardia

AL TENP PASÀ

In du'èl cal tenp
che al sa şbrişulà suta i di,
i è sul paùri quei ch'at ciàpa par man
che tūti i di li t'cunpagna
lunga la strada di ricòrdi
urmai senza culur,
scumentidi dal pasar da unbri strachi
la malattia la chieta 'l tu vivar,
ad fè fadiga a capir
còşa gnarà ad man...
e li pisti alşeri di tu pas
li cerca 'n mund urmai şvanì.

Cume biga ch'a fa infiar al pan
fiuris in dla tu tèsta
penser urmai strach da fiular,
manca 'l bucat, al saur,...
in sla salgada agh è sul n'andada
e là in fund, i insòni,
i punsa in dla basura.

IL TEMPO PASSATO

Dov'è il tempo / che si sbriciola sotto le dita, / sono solo paure quelle che ti prendono per mano / che tutti i giorni ti accompagnano / lungo la strada dei ricordi / ormai senza colori, / sbiaditi dal passare di ombre stanche / la malattia calma il tuo vivere, / fai fatica a capire / cosa avverrà domani ... / e le orme leggere dei tuoi passi / cercano un mondo oramai dissolto. // Come lievito che fa gonfiare il pane / fiorisce nella tua testa / pensieri oramai stanchi di figliare, / manca il gusto, il sapore, ... / sulla strada c'è solo un solco / e là in fondo, i sogni, / riposano nel pomeriggio.



Voci



A.N.P.O.S.D.I.
1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione MARCHE

EDDA BAIONI IACUSSI
Regione Marche

LA BARBONA

Chisà quanti anni avrà... è senza temp
ch.la donna ch ogni nott è a la stazion!
Sa l'aria bona opur si e maltemp
lia dorm su 'na banchina a rutulon.

Tutta la casa sua lia l'ha mali,
'n-t dô burscion, sporchi e rug.niti.
Un i fa da guancial p.r durmi
e ch.l'altr 'l tien sa i deti rins.chiti.

Cià 'n par d' scarp ch c' balla drenta,
da om, sa i lacc, ma mali nun c'ènn.
Da cima a pia, puretta, è tutta tênta,
la faccia ferma, 'n cià espr.sion, 'n cènn...

Strati d' gonn sopra 'n-t-i calzon
culor d' sporc, zozz e sbrind.lat.
Capei inciufati drenta 'n b.r.ton
d' lana tutt mezz incavalcat.

Sta criatura è 'na p.rsona umana,
ma è 'n scart d.la suc.tà!
La gent passa, guarda e fa...l'indiana
e la barbona dorm... e sugnarà

Forsi 'na casa calda e rumorosa,
qualcun ch'i dic 'na parola bona...
Chisà si sarà stata madr e sposa...
ma intant dorm... a la stazion d'Ancona!

LA BARBONA

Chissà quanti anni avrà... è senza tempo / quella donna che ogni notte è alla stazione! / Con l'aria buona oppure se è maltempo / lei dorme sdraiata su una panchina. // Tutta la casa sua lei l'ha lì, / in due borsoni, sporchi e rovinati. / Uno gli fa da guanciaie per dormire / e l'altra la tiene tra le dita rinsecchite. // Ha un paio di scarpe che ci balla dentro, / da uomo, con i lacci, ma lì non ci sono. / Dalla testa ai piedi, è tutta sporca, / la faccia ferma, non ha espressione, un cenno... // Strati di gonne sopra i calzoni / colore sporco, zozzi e a brandelli. / Capelli raccolti dentro un berretto / di lana tutto incavalcato. // Questa creatura è una persona umana, / ma è uno scarto della società! / La gente passa, guarda e fa...l'indiana / e la barbona dorme...e sognerà // forse una casa calda e rumorosa, / qualcuno che gli dice una parola buona... / Chissà se sarà stata madre o sposa... / ma intanto dorme...alla stazione d' Ancona!



LAURA NIGRO
Regione Marche

BULLI D. IERA!

“Agn.lin co’ fai mali?”
“Bev d’acqua ‘n guc.tin..
Mamma pegura dic sempr
d nun discorr sa la gent
sp.cialment sa chi c’ha fama
d. nun ess d. bona lana...”
“Mentr ch bevi te sfaciat
tutta l’acqua hai inturbidat..”
“Nun m par propri vera
ch l’acqua vagga p.r l’insù..
te sei d. sopra e io quagiù..”
“Sent ch lengua capiscion
c. vol anca avè ragion..
Già m’arcord l’ann pasat
te sa me sei stat sgarbat..”
“Signor lup m fa spec
la m.moria nun v regg
p.rchè l’ann ch’è pasat
io nun era manch nat...”
“Sarà stata certament
calca pegura ignurant
ch t. dava da parent..”
Zompa ‘l lup e c-l’agnel
più nun bev dal ruscell..
Sa chi è bullo e preputent
la ragion val pogh o gnent
e s.ancò ‘l temp è pasat
nun m par tant gambiat!



BULLI DI IERI!

“Agnellino cosa fai lì?” / “ Bevo un sorso d’acqua... / Mamma pecora dice sempre / di non parlare con la gente / specialmente con chi ha fama / di non essere una...buona lana...” / “Mentre tu bevi sfacciato / tutta l’acqua hai intorbidato...” / “Non mi sembra possibile / che l’acqua vada all’insù / tu stai in alto e io in basso...” / “Senti che modo di parlare presuntuoso / ci vuole anche aver ragione... / Già mi ricordo che l’anno passato / sei stato sgarbato con me...” / “Signor Lupo mi pare strano / la memoria non vi aiuta / l’anno scorso non ero neanche nato...” / “Sarà stata certamente / una pecora maleducata / che è tua parente...” / Salta il lupo e quell’agnello / non beve più nel ruscello... / Con i bulli e i prepotenti / la ragione vale ben poco / e anche se tanto tempo è passato / il presente non è molto cambiato!

IRENE SABATINI
Regione Marche

L'AMICIZIA

Essma in quattr sa lia
la Renata.
Ciaveva ins.gnat un giogh
sa l. cart da ramino
s. chiamava trentun
s' puntava tre munet pròn da venti
dop dò giri s'pudeva bussà
s' scupriva l. cart chi ciaveva
'l num.r più bass m.teva
na muneta drenta 'l piatt.
Chi faceva trentun
claltr pagav.n na muneta pròn
chi f.niva tutt l. munet
s. dichiarava morta,
scapava sub.t na fras sch.rzosa
"se i morta, m. dispiac! Cò ciài avut?"
'Na risata è cuntinuava 'l giògh
un gir dop l'altr chi armaneva salva
piava tutt 'l gruzulett.
Aven durat diversi anni
un pum.rigg a la stumana
l'avessma d.dicat a la Renata
's v.nceva e s. p.rdeva
s. muriva e s. rideva
era tutt un giogh.
Stavolta la Renata ha fatt p.r daverà
cusì aven f.nit da giugà.
Ma l'amicizia è armasta p.rchè è bella
c' l'ho semp.r drenta al còr ch brilla.



L'AMICIZIA

Eravamo in quattro con lei / la Renata. / Ci aveva insegnato un gioco / con le carte da ramino / si chiamava trentuno / si puntava tre monete da 20 per uno / dopo due giri si poteva bussare / si scopriva le carte / chi aveva il numero più basso / metteva una moneta dentro il piatto. / Chi faceva trentuno / le altre pagavano ciascuno una moneta / chi finiva tutte le monete / si dichiarava morta, / e usciva subito una frase scherzosa / "sei morta, mi dispiace! Cos'hai avuto?" / Una risata e continuava il gioco / un giro dopo l'altro/chi rimaneva salva / prendeva il gruzzoletto. / Siamo andati avanti per diversi anni / un pomeriggio la settimana / era dedicato a la Renata / si vinceva e si perdeva / si moriva e si rideva / era tutto un gioco. / Stavolta la Renata ha fatto sul serio / così abbiamo finito di giocare. / Ma l'amicizia è rimasta perché è bella / è sempre nel mio cuore che brilla

MARIA PIA SILVESTRINI

Regione Marche

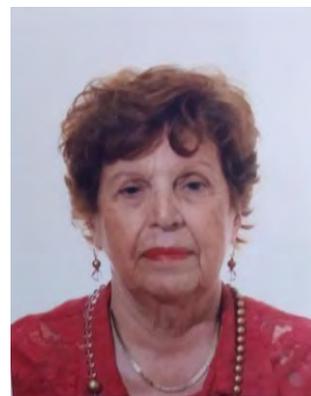
LA PRESIDENT

M' par d'arved.la m.ticulosa e surident,
urganizza 'l convegn A.N.POS.DI.
Sa na valigia gonfia d' pagni,
sa 'l cor leger in pompamagna s' part.

La lentezza d'l treno, 'l magnificat d' la natura
c' fa amirà 'l v.rdulìn d'l spigh apena incriat,
'l bianch d'l mandurl,
'l rosc sanguign d'l papol.

La President prufonda e inteligent
c' trasmitt n'amor indisolubil
p.r la parola puetica.

Sull'esempie sua:
sa la filosofia d' na puesia
l'inter stival trav.rsan.



LA PRESIDENTE

Mi sembra di rivederla puntigliosa e sorridente, / prepara il convegno A.N.PO.S.DI. / Con la valigia piena di vestiti, / con il cuore leggero in pompa magna si parte. // La lentezza del treno, la magnificenza della natura / ci fa ammirare il verde delle spighe appena nate, / il bianco dei fiori del mandorlo, / il rosso vivo dei tulipani. // La Presidente profonda e intelligente / ci trasmette un amore indissolubile / per la parola poetica. // Nel suo esempio: / con la filosofia di una poesia / l'Italia intera attraversiamo.

ILIANA TINTI
Regione Marche

ALCHIMIA

Ferm, 'l sol lassù
m' guarda e m' rid,
mentr 'l vent quaggiù
m' sgranfia e m' strid.
Sgaggia mi fiola
e più fort,
urla la fiola.
Guard malà n.tra l'piant,
in mezz al prat,
d' fora.
S' sbatt.n s'agit.n
e url.n fort,
anca lora.
Urla e v.loc corr,
laggiù, anca 'l mar.
S'alza, s'argira,
s' tuffa e po' sbava.
M' volt e m' butt,
n.tra la luc e 'l silenz'.
Pi 'na penna e ma 'l vent
argal 'st parol e sti vers'.
Finalment... ..
T'ho artruvat,
puesia... ..
pr.ziosa alchimia!
Lassù 'l sol,
cuntinua a surrid,
mentr adè 'l vent,
n' sgranfia e n' strid.



ALCHIMIA

Fermo il sole lassù, / mi guarda e mi sorride, / mentre il vento quaggiù, / mi graffa e mi stride. / Grida mia figlia / e più forte / urla la figlia. / Guardo là tra le piante / in mezzo al prato, / di fuori. / Si sbattono, si agitano / e urlano forte, / anche loro. / Urla e veloce corre, / laggiù anche il mare. / S'alza, si rigira, / si tuffa e poi sbava: / Mi volto e mi butto, / in mezzo alla luce e al silenzio: / Prendo una penna e al vento, / regalo queste parole e questi versi: / Finalmente... / t'ho ritrovato / poesia... / della vita mia, / preziosa alchimia. / Lassù il sole / continua a sorridere, / mentre adesso il vento, / non graffa e non stride.

Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione **MOLISE**

MARIO SAVERIO DE LISIO
Regione Molise

'A MISERECORDIA

Dell'appe 'u mare megliare de voce
deventr' i cuscienze cio, cio mo fanne
'n coppe e l'onne hiùre e croce
miserecordie vanne trevanne...

Eddove jate? Me chi 'u sa!
U' reternielle è sempre u' stesse:
pace, fetije e lebbertà!
E cacchedùne ce tolle pe' fesse...

'Accuglienze e 'a freternetà
Pape Frencische 'a predeche spesse:
jeprite 'i porte da' cheretà

u' core è carne nenn'è de gesse!
Ognune 'a parte se' a po' fa
Senno è come nu turze ellesse...

LA MISERICORDIA

Dal lontano mare migliaia di voci / dentro le coscienze giocano a nascondino / sulle onde fiori e croci / misericordia vanno trovando ... // Dove andate? Ma chi lo sa! / Il ritornello è sempre lo stesso: / pace, fatica e libertà! / E qualcuno ci prende per fessi...// L'accoglienza e la fraternità / Papa Francesco le predica spesso: / aprite le porte della carità, // il cuore è carne non è di gesso! / Ognuno la parte sua la può fare / altrimenti è come un torsolo lessa...



PINA DI NARDO
Regione Molise

SE TURNASSE A NASCE

Se turnàsse a nasce,
‘ntulèsse cchù canósce.
Cumm’ ‘e cièlle viénte,
‘ncòppe all’ale r’argiente,
a spasse pe’ ru munne,
ggeràrlu a larghe e a fùnne.
Sótte a ciéle štellàte,
‘ncòppe a munte ‘nghiancàte,
pe’ cetà furaštìere,
zènzà cchù penzière.
Scurdà relóre ‘e córe,
‘npatì péne r’amóre,
fuj’ ra ‘šta sucietà mmalamènte,
vive la vita alléramènte.
Pe’ ru crijàte ‘ulésse pàsce,
s’arreturnàsse a nasce!...



SE TORNASSI A NASCERE

Se tornassi a nascere, / non vorrei più conoscerti. / Come uccello al vento, / sopra le ali d’argento, a spasso per il mondo, / girarlo in largo ed a fondo. / Sotto a cieli stellati, / sopra a monti imbiancati, / per città forestiere, / senza più pensieri. / Scordare dolori di cuore, / non patire pene d’amore, / fuggire da questa società malvagia, / vivere la vita allegramente. / Per il creato vorrei pascere / se ritornassi a nascere!...

ANGELOMARIA DI TULLIO
Regione Molise

COMA FIA' FIA' SBIAGLIE SEMPE

Da quanne ze nasce fine a quanne ze more
ogne vota siè custrette a fà de le scelte
che puone esse 'bbone o sultante cattive.
“Chi capa capa sceglietura piglia”
dice ne vecchie pruverbie.
Tutte stà a nen sbaglià
e putè assci sempe ...azzeccà!
Da uaglione sciglie ne jiuche
e può t'accuorge c'avive sbagliate.
Da giovene piglie ne tipe de scola
e te lamiente ca putive fà deversamente.
Sciglie na cumpagna c'a a tè piace
e pò vide n'atra che te sembra chiù 'bella.
Quanne siè gruosse tiè ne lavore
che te soddisfa e t'accumenta
ma può vide n'uatre migliore
e vurreste cagnia re mestiere che fià.
Tiè la salute e ne poche de suolde
ma invidie l'ualtre che stà meglio de tè.
La vita è fatte de tante 'mpreviste
c' tante mestere e niente certezze.
Vulisse fà ne suacche de cose
ma tutte chesse nen è propie possibile.
Tiè accumentà de chille che tiè
pecchè chi “z'accumenta gode”.
Importante n'arrenderse mià,
tante coma fià fià tu sbiaglie sempe!



COME FAI FAI SBAGLI SEMPRE

Da quando si nasce fino a quando si muore / ogni volta si è costretti a fare delle scelte / che possono essere buone o soltanto cattive. / “Chi sceglie sceglie scrematura prende” / recita un vecchio proverbio. / Tutto sta a non sbagliare / e poter così sempre ...indovinare! / Da ragazzi scegli un gioco (o uno sport) / e poi ti accorgi che potevi fare diversamente. / Da giovane frequenti un tipo di scuola / e ti lamenti perché potevi fare diversamente. / Scegli un partner che a te piace / e poi vedi un altro che ti sembra più bello. / Quando sei adulto hai un lavoro / che ti soddisfa e ti accontenta / ma poi vedi un altro migliore / e vorresti cambiare il mestiere che eserciti. / Stai bene in salute e possiedi qualche soldino / ma invidi un altro che sta meglio di te. / La vita è fatta di tanti imprevisti / con tanti misteri senza certezze. / Vorresti fare tutto / ma sai bene che non è possibile. / Devi accontentarti di quello che hai / perché chi “si contenta gode”. / Importante è non arrendersi mai, / tanto come fai fai sbagli sempre!

ANGELO MAROLLA
Regione Molise

I RADĚCHĚLLE

U vinde ‘mbàcce che t’arēmmive,
ddù fàvèce de gaggiàne che tàjēne u vinde;
a lūna rósche che sàje da u märe,
a lūna d’argēnde
ch’arēlūce sop’a spiàgge de Grē Vi;
‘nù ‘llūcche ‘ndà ‘nù viche,
‘nù zūmbe da ‘nù pùje,
‘na còrze ch’i cumbàgne ammizze a u chiàne;
‘na capùzze dind’ i cavallūne,
a ‘ssēcche d’i cannēlicchie,
a ddòre d’a jērvēlélle sop’i scùje,
‘na nētāte a chi arrive ‘mbrime a u trabbùcche;
‘na partīte a mätze e cùzze,
tùtte bò a tutte i tötēre,
a fēlére de marcolicchie;
‘na paràngūle annànze a u fēcūläre,
mēnnēle e ficūra sēcche’ ndà cavēzétte,
‘nu ndrētī che n’i ngòre trēvāte!;
a Prēcēssione de San Bässēle a ‘mmäre;
a gramba-lupine a na Madòne a Lūnghe;
‘nu viàje a Trimmēte c’a Pòle ammizze i marūne,
‘na nētāte a bürde de nù mótóre
e a cūlaziòne che nù brēdétte
e ‘nù verdòne;
se ti stī radēchēlle...
.... c’(i) arēcanósce,
che sī de Tèrmēle!



LE RADICI

Il vento in faccia che ti fa rivivere , / due ali di gabbiano che come falci tagliano il vento ; // la luna rossa che sale dal mare, / la luna d’argento / che risplende sulla spiaggia di Rio Vivo; // uno strillo di vicolo, / un salto da un poggio, / una corsa con i compagni in mezzo al piano; // un tuffo nelle onde, / la secca dei cannicchi, / il profumo delle alghe sugli scogli, / una nuotata a chi arriva primo al trabucco; / una sfida a “mazze e cuzze”/ “tutte bò a tutte i totēre”, / la fila per il “marcolicchio”: // una favola raccontata davanti al camino / mandorle e fichi nella calza, / un “ndretti” che non sai ancora cos’è!; // la Processione di San Basso a mare; / la “gramba lupina” alla Madonna a Lungo; / un viaggio alle Tremiti con la motonave Pola con il mare agitato / una nottata a bordo di un motopeschereccio / e per colazione una zuppa di pesce / ed un bicchiere di vino; // se hai queste radici ... , / si riconosce / che sei di Termoli!



LINETTA MAZZILLI COLAVITA
Regione Molise

JÈ MÈGLIE 'NA CATENA

Èje viste n' àlbera
e me z' è stritte 'u còre.
è 'na salùte ca 'n ce po' malànne
s' 'u tamìnte da sòtte.
Ma se jàveze 'a còccia
vide 'nu caparèlle de crejatùre
'n còppe 'a na schijna de fatijatóre.
' hanne putàte c' 'a malizija 'n còrpe.
Pènsa, 'u patròne, ca tutta 'lla forza
spartùta a poche càcchije fa cchiù bbène.



Ccuscì fa pure 'a mamma
che vò 'nu figlije sùle e ce arrijèsce.
E cumme 'u dice bbèlle quanne 'u spiéghe!
<<È per il bene suo, del mio figliolo!
Se ad uno si dà tanto, a tanti poco!>>

Ma se 'a fòrza dell' àlbera
ze ne và p' î radice mméze 'a terra
e nen ze spèrde,
'a móre de 'na mamma
affòca 'u figlije, e 'u strégne ke 'na fùne
che ze retina ogne jórne 'nu poche
k' î làrme de paùra
k' 'a 'mbónnene e 'a renfòrzene.
Jè mèglie 'na catèna e nnò 'ssà fune.

È MEGLIO UNA CATENA.

Ho visto un albero / e mi si è stretto il cuore. / Ha una salute contro cui non c'è malanno / se lo guardi dal basso. / Ma se alzi la testa / vedi una testolina di bambino / sopra la schiena di un faticatore. / Lo hanno potato con la malizia in corpo. / Pensa, il padrone, che tutta quella forza / ripartita in pochi rami faccia più bene. // Così fa pure la mamma / che vuole un figlio solo e ci riesce. / E come lo dice bene quando lo spiega! / <<È per il bene suo, del mio figliolo! / Se ad uno si dà tanto, a tanti poco!>> // Ma se la forza dell'albero / se ne va per le radici tra la terra / e non si disperde, / l'amore di una mamma / soffoca il figlio, e lo stringe con una fune / che si restringe ogni giorno un poco / con le lacrime di paura / che la bagnano e la rinforzano. // È meglio una catena e non questa fune.

Voci



A.N.P.O.S.D.I.
1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione PIEMONTE

DOMENICO CARESIO
Regione Piemonte

AMUR

Amur:

a l'é quand che mè pare a fasia finta
d'antrapesse 'nt la corsa ch'i fasiu
përchè i pudèissa mi avèjla vinta.

Amur:

tenend cunt dël tant temp ch'a l'é passà,
l'é quandi che mi 'm pogiu cuntra chièl
për nen ch'a casca e i-j disu: "Ciau papà!"



AMORE

Amore: / è quando mio padre faceva finta / di inciampare nella corsa che facevamo / perché potessi io averla vinta. / Amore: / tenendo conto del tempo che è passato, / è quando io mi appoggio contro lui / perché non cada e gli dico: "Ciao papà!"

MARIUCCIA MANZONE PAGLIA

Regione Piemonte

SILENSI

Silensi 'ntorn a mi,
ël cheur, crasà, a tas,
a sà pì nen còs di,
a treuva pì nen pas.

La gòj a l'é sparia,
j'é mach dolor profond
e ti it l'has l'anvìa
èt lassete andé a fond...

Ma peui na cita vos
at dis: "It veuj tant bin",
at varda con j'euj doss,
at dà tanti basin...

A basta cola splù
për lingerì 'l fardel!
Èl cheur a torna a rije,
ël mond l'é torna bel.



SILENZIO

Silenzio attorno a me, / il cuore, affranto, tace, / non sa più cosa dire, / e non trova più pace. // La gioia è sparita, / c'è solo dolore profondo / e tu senti il desiderio / di lasciarti andare a fondo. // Ma poi una piccola voce / ti dice: "Ti voglio bene", / ti guarda con dolci occhi, / ti da tanti bacini... // Basta quella piccola scintilla / per alleggerire il tuo fardello! / Il cuore torna a sorridere, / e il mondo ritorna bello.

ADA MARTA BENEVENUTA
Regione Piemonte

AMIRO 'NCANTÀ

Im perdo a guardé:
un fil d'erba, na fior...
Më sguard a cor dapress a j'ombre
ant le pieghe 'ncreuse dle colin-e.
Amiro 'ncantà:
la dëstèisa senza fin dël mar,
la scuma bianca ch'a ricama
d'antorn a jë scheuj.
Ambrasso con j'euj sta grandiosità
fin-a ai confin dl'orisont
vivo sta magia ch'a m'arlega'l cheur
dësmentio 'l mond con tuti ij so maleur.



AMMIRO INCANTATA

Mi perdo a guardare: / un filo d'erba, un fiore... / Il mio sguardo corre dietro alle ombre / nelle pieghe profonde delle colline. / Ammiro incantata: / la distesa senza fine del mare, / la schiuma bianca che ricama / attorno agli scogli. / Abbraccio con gli occhi questa maestosità / fino ai confini dell'orizzonte / vivo questa magia che mi rallegra il cuore / dimentico il mondo con tutte le sue disgrazie.



ATTILIO ROSSI
Regione Piemonte

QUAND CH'I-I SAREU PÌ NEN

Da si...un pò, quand ch'i-i sareu pì nen,
sèrcheme sota a la magnòlia tuta viòla,
an col pèrfum piasos ëd na carà 'd fen,
ant ël volé dle nòte dosse dla mandòla.
Sèrché 'nt la cita màndola pien-a 'd fior,
andova ch'a-i é l'erbolin ëd reuse rosse,
tacà al murèt, tra ij mughèt e sò biancor,
ant ël giàun fiori, d'un sorghèt ëd cosse.
Prové a sèrcheme arlongh ai doi scalin
ant la cita tòpia coata 'd feuje e 'd rape
an col pcit canton, a la sima dël giardin,
andova le cite feuje a son giuamai fiape.
E mi da là dzora, an col ciairop dè stèile
i vardereu, bin da lontan, nòstra bela ca:
an col ësbaluché ch'a bogia le parpèile
artrovereu mia cort, soasia, longh la stra.
Quand ch'i-i sareu pì nen, ciameme fòrt
ma felo pura con l'istessa vos d'antlora;
avèj pa por ëd fé rabel e dèsvijé ij mòrt:
Nosgnor, pèr ciameme, av darà cò n'ora!
An coj di a mè smijerà d'esse tornà giù:
an col leu ch'a vivia 'l soris ëd le giornà
ëd col pòst m'arcordereu blèsse e virtù;
artrovereu mia ca e soa giàira 'n luminà!
Sèrchereu, an tute le feste fàite 'nsema
ij cin cin dij bicej àut an qualsëssia ora;
arfiorirà 'l passà polidà dij sò problema.
Cand ch'i-i sareu pa pì, i-i sareu 'ncora!



QUANDO NON CI SARÒ PIÙ

*Fra...un po' di tempo, quando non ci sarò più, / cercatemi sotto alla magnolia tutta viola, / in quel profumo
piacevole d'un carro di fieno, / e nel volare delle note dolci della mandola. / Cercate nella piccola aiuola
piena di fiori, / dove c'è l'alberello delle rose rosse, / contro al muretto, tra i mughetti ed il loro candore, /
nel giallo fiorito, d'un solchetto di zucche. / Provate a cercarmi accanto ai due gradini / nel piccolo
pergolato coperto di foglie e grappoli / in quel piccolissimo angolo, alla fine del giardino, / dove le piccole
foglie sono ormai appassite. / Ed io da lassù, in quel chiarore di stelle / guarderò, ben da lontano, la nostra
bella casa: / in quell'abbagliare che muove le palpebre / ritroverò il mio cortile, raffinato, lungo alla strada.
/ Quando non ci sarò più, chiamatemi forte / ma fatelo pure con la stessa voce d'allora; / non abbiate paura
di far chiasso e svegliar i morti: / Il Signore, per chiamarmi, vi darà pure un'ora! / In quei giorni mi
sembrerà d'essere tornato giù: / in quel luogo che viveva il sorriso delle giornate / di quel posto mi
ricorderò bellezze e virtù; / ritroverò la mia casa e la sua ghiaia illuminata! / Cercherò, in tutte le feste fatte
assieme / i brindisi dei bicchieri alti in qualsiasi ora / rifiorirà il passato ripulito dei suoi problemi. /
Quando non ci sarò più, io ci sarò ancora!*

FRANCO TACHIS
Regione Piemonte

ARMONIA DLA PRIMA

Vers l'ambruni 'd na tèbbia giornà dla prima,
pitòst movimentà, son fame na bela scarpinà,
an silensi, pensand aj mè afé 'n tranquillità,
vers ël pèschere da l'aria dossa scarpentà.

Passand avzin a na cioenda ëd rovej,
a sentia subié ij merlo ... bej bej,
compagnà dal cant ëd j'arsigneuj, da zura dij forneij,
antant che le rondolin-e a fasìo j'ùltim gir an ciel.

Pitòst stravacà, ansima a l'erba bagnà da la ronsà,
vardava 'nt l'eva die pèschere, ij rifless dël ciel,
che da dè stèile a vnisia trapontà 'nt soa immensità
dòp...un gran bel concert l'é 'ncomensà.

Da prime 'l ran-e martin-e, con le soe nòte fin-e,
dòp èl ran-e pì gròsse, compagnà da coj babiass,
ch'a fasìo da contrabass, a son edcò unisse ij grij
e ij babiòt diamantin, fasend edcò lor sò concertin.

Dòp, maravijà e respetos, avèj tut sòn-sì scotà,
na granda emossion, mè cheur a l'ha provà!!!
Im sentia an-vlupà da la blèssa 'd la natura,
da sua grandèssa e da sua sclinta sincerità.
Content e sodisfait, vers ca i son ritornà!

ARMONIA DELLA PRIMAVERA

Verso l'imbrunire di una tiepida giornata di primavera / piuttosto movimentata, ho fatto una bella passeggiata, / in silenzio, pensando agli affari miei in tranquillità, / verso le peschiere dall'aria dolce spettinate. // Passando vicino ad una siepe di rovi, / si udiva fischiare i merli... belli belli, / accompagnati dal canto degli usignoli, da sopra i camini, / mentre le rondini facevano gli ultimi voli in cielo. // Comodamente sdraiato, sull'erba umida di rugiada, / vedevo nell'acqua delle peschiere, i riflessi del cielo, / che dalle stelle si stava trapuntando nella sua immensità. / e poi: un gran bel concerto è iniziato. // Per prime le rane "martine" con le loro note delicate, / poi le rane più grandi, in compagnia dei rospi, / che facevano da contrabbasso, si sono uniti anche i grilli / e i rospetti diamantini, facendo anche loro il concertino. // In seguito, meravigliato e rispettoso, per aver tutto questo ascoltato, / una grande emozione il mio cuore ha provato!!! / Mi sentivo avvolto dalla bellezza della natura, / dalla sua grandezza e dalla sua luminosa sincerità. / Contento e soddisfatto, verso casa mi sono incamminato!



Voci  Anposdine...  dal web



Poesie nel dialetto
della regione PUGLIA

ERMINIO GIULIO CAPUTO
Regione Puglia

SIGNURE CA NGIUIELLI L'UNIVERSU

Signure ca ngiuielli l'universu
su stise le ddò mane
caurtate sulla Cruce
ca prima cu rresusciti
di mmurire,
ca prima cu rresusciti
tocca bbinci lu male e lu tulore:
lu presciu lu tuna lu trumientu.

Vivi, Cristu, ntra de mie cu mie.



SIGNORE CHE INGIOIELLI L'UNIVERSO

Signore che ingioielli l'universo / sono stese le sue mani / forate sulla croce / che prima di risorgere / devi morire, / che prima di risorgere / devi vincere il male e il dolore: / è il tormento che dona la gioia. // Vivi, Cristo, dentro di me con me.

ROSA GATTA MAFFULLI

Regione Puglia

LASCIAMOLI LIBERI

Lassàme i figlie libre de voulà,
libre de corre, zuba°, cammenà,
libre de cadè, libre de speselarse...;
dame loure feduce,
si chjagnene conzulàmele,
aducchjàmele dà lundàne;
de notte avvecenameci au fiате lore.
Nuje màmmе stame la
che là presènze noste
p'inguraggiàrle e non ssciupparle
maje u guste de là libertà,
come u passaridde ca tène
u dritte de speccà u voule.



LASCIAMOLI LIBERI

Lasciamo i nostri figli liberi di volare, / liberi di correre, saltare, camminare, / liberi di cadere, liberi di rialzarsi...; / diamo loro fiducia, / se piangono consoliamoli, / guardiamoli da lontano; / di notte avviciniamoci al loro respiro. / Noi mamme saremo lì / con la nostra presenza, / per incoraggiarli e non togliere / mai il gusto della libertà, / come un uccellino che ha diritto / di spiccare il volo.

GIUSEPPE GRECO
Regione Puglia

RISORTU

Te su' ddhra Croce ne musciasti 'nnui
comu se pitta caminandu 'ncelu
unti te terra
A nnu mumentu scancellasti Tie
la morte
e sse ddumau 'na Luce
a dd'ogne bbanda
se 'ntise 'u rùsciu te ddhra petra mara
e llu core
lu core se mmutau
a lla vanuta.



RISORTO

Dalla Tua Croce c'indicasti / come si dipinse camminando in cielo / unti di terra / In un momento Tu cancellasti / la morte / e s'accese una Luce / in ogni luogo / si sentì il rumore della pietra amara di sepolcro / e il cuore / il cuore si vestì a festa / al divenire.

RIPALTA GUERRIERI
Regione Puglia

SFRINGELE DE MEMORJE

Dau farnâre arruzzenute du timbe
scènnene sfringele de memorje
ombre sculurite assà lundâne
ma appecciâte dind'au sanghe
cum'scequacquele mizz'au grâne.

I recurde dind'a l'oure de la lune
so' rasple d'oure 'mbastât de ffume
avùlene cume palummèlle appéjse au vvind
ch'repegljà vite e forz' dind'annind.

Adochije u ffile già assulte cunzumâte
surche scavâte sènza vouce e sènza fiâte
e me spèrde dinda sti sfringele 'ngiallite
ca u vvind sparpaglièje sciuvellanne mizz'ai ddite.

E tornene mumend' e tràme de clùure
ca squagliene u lenzule de la séire ca s'avvecine,
a surse dolce e amare bbaive brivede di cijle
mèndre m'annèiche raita na nuvele jiangh
ca chiove acquere de memorje stangh.

FRAMMENTI DI MEMORIA

Dal setaccio arrugginito del tempo / scendono frammenti di memorie / ombre scolorite assai lontane / ma accese dentro al sangue / come papaveri in mezzo al grano. // I ricordi nell'ora della luna / sono grappoli d'oro impastati di fumo / volano come farfalle appese al vento / per riprendere vita e forza in un momento. // Io guardo il filo (della vita) già slegato e consumato / solco scavato senza voce e senza fiato / e mi sperdo in questi frammenti ingialliti / che il vento sparpaglia facendoli scivolare tra le dita. // E tornano momenti e trame di colori / che sciolgono il lenzuolo della sera che s'avvicina / a sorsi dolci e amari bevo brividi di cielo / mentre annego dietro una nuvola bianca / che piove rugiada di memoria stanca.



FRANCO LUCE
Regione Puglia

PAROLE O VINDE

Ce stà l'ome ca vole sunnà
ma quanne se sveglie la matine
nze ricorde ninde chiù.
Sta l'ome ca vole sole parlà:
parole, parole, sole parole
ma de sustanze nge stà ninde,
cume na ciambate de sale
ca se squaglie dinde u mare.
Sta pure l'ome ca scrive sempe
ma quidde che scrive nze capisce
cume se scrivesse sopra la sabbie
ca quanne arrive nu cavallone
nremane manghe nu scische.
Po, sta l'ome ca sape sole gridà,
forse pense ca l'ate so surde
o sole che la voglie de lucchelà
ma che pense... d'avè, ragione?
Però... se natune gride chiù forte
se gnotte i dinde che tutte la lenghe.
Chi vole sunnà u facesse pure
ma la matine se l'adda arricurdà.
Chi vole scrive u facesse bbune
ma carte e gnostre adda usà.
Po... quanne se parle, nze gride
nze serve a ninde a galzà la voce
pecchè parlanne locche locche
gogne descurse se capisce....
Quanne se parle papale papale
s lasse nu segne ca nze cancella!



PAROLE AL VENTO

C'è l'uomo che vuole sognare / ma quando si sveglia la mattina / non ricorda proprio nulla. / C'è l'uomo che parla soltanto: / parole, parole, solo parole / ma di concreto non c'è nulla, / come un pugno di sale / che si scioglie dentro il mare. / C'è anche l'uomo che scrive sempre / ma ciò che scrive non si capisce / come se scrivesse sulla sabbia / che quando arriva la mareggiata / non rimane nemmeno un segno. / Poi, c'è l'uomo che sa solo gridare, / forse pensa che gli altri sono sordi / o solo per il desiderio di gridare / ma cosa pensa... di avere ragione? / Però... se c'è un altro grida più forte / si ingoia i denti con tutta la lingua. / Chi vuole sognare lo facesse pure / ma la mattina se lo deve ricordare. / Chi vuole scrivere lo facesse bene / ma carta e inchiostro deve usare. / Poi...quando si parla, non si grida / non serve a nulla alzare la voce / perché parlando piano e a bassa voce / ogni discorso si capisce.... / Quando si parla molto chiaro / si lascia un segno che non si cancella.

GIUSEPPE MAGGIO
Regione Puglia

NONNE

Mamme doje volte,
sop'au lore volte
u timbe ca passá,
l'arginde ind'ai capille
dáce luce a quidde câpe sèmbè calâte.

Nonne
da la voce rauche e fine,
da nu dolce sorrise
e da u sguardá senzâ fine.

Nonne
da i mâne assottigliâte e trèmolante
mâne calde e sempe
pronde vèrse chi cercá
nu refuge sicure.

Nonne
livete matre
pe tutte i ggenerazione,
saggèzzâ infinitâ
amore immènse.



NONNE

Mamme due volte, / sul loro volto / il tempo che passa, / l'argento nei capelli / dà luce a quel capo sempre chino. / Nonne / dalla voce roca e sottile, / dal dolce sorriso / e dallo sguardo infinito. / Nonne / dalle mani affusolate e tremolanti / mani calde e sempre / pronte verso chi cerca / un rifugio sicuro. / Nonne / lievito madre / per tutte le generazioni, / saggezza infinita / amore sconfinato.

ANNA MARIA MENNUTI
Regione Puglia

LA ROCCIA

Touvə sɪ la roccia
e ghije so l'acqua;
la forza touvə putendə
'nu poche m'spavendə
ma l'acqua fuscə
e no 'nze piglijə paure
pəccə nno 'nze facə angappà.
Dolcjà, dolcjà alliscə
la roccia chiù appəzzuta,
li dacjà la forma
cumə li piəcjà,
finə a quannə addəvendə
preta preziosə
ka lucə au solə.



LA ROCCIA

Tu sei la roccia / ed io sono l'acqua, / la tua notevole forza / un po' mi spaventa, / ma l'acqua scappa veloce / e nulla teme / perché è inafferrabile. / Dolcemente levigherà / la roccia più aguzza, modellando la forma / come gli piace / fino a farla diventare / pietra preziosa / che brilla al sole.

ALFONSO MARIA PALOMBA
Regione Puglia

I VUTAZIUNE

‘Ntlu mèse de febrere cché frajasse
ind’ a chépe du pòpele taliène:
sòlete pe chi ‘nfatije, flattasse
p’ i reccun’ e pe chi gnòtte velène.

Ogne pizze ‘russe èje smargiasse,
cqua e ddà plu Paèse se ne vène
facenne giuramende passe passe
a chi spère tande ma nìnde tène.

Nìnde cchiù stranère ‘mizz’ a li vije
nìnde cchiù furte ‘nd’i chése d’a ggènde
nìnde cchiù pòvere ma tanda grasce.

Stàtev’ attinde, mo, a li bbuscije...
s’u pòpele devenne malamende,
mbè, ve manne tutte de chép’ abbasce.

LE VOTAZIONI

Nel mese di febbraio che confusione / nella testa del popolo italiano: / soldi a chi non lavora, e flat tax / per i ricconi e per chi tira la cinghia. // Ogni pezzo grosso (della politica) fa lo spaccone / (e) qua e là per l’Italia se ne viene / facendo giuramenti ad ogni piè sospinto / a chi spera tanto ma non ha alcunché (per vivere). // Niente più immigrati per le vie / niente più furti nelle case della gente / niente più poveri ma tanta abbondanza. // State attenti, adesso, alle bugie (dette)... / (perché) se il popolo diventa cattivo, / vi manda tutti a testa in giù (leggi: a quel paese).



GIOVANNI SCARALE

Regione Puglia

**NUJA CHE PARLAME
LU SANGIUVANNARE**

Nuja che parlame lu sangiuwannare
nuja ce capime all'occhie.
Se rerime, se chiagnime,
se qualchedune ce àve scaffejate
sanza nu male fa,
nuje ce capime all'occhie.
Jòcchie trabbune, busciarde, sanguigne,
fatte jacqua e sale
come la tarra che l'à cuncrejate:
che ce 'nzàcchene allu core
quanne tu passe sule pe la via,
e te strùjene.
Ma quanne une more,
nuja che parlame lu sangiuwannare
nuja che ce calame 'nganna sule
li mane,
nuja ce capime all'occhie.



NOI CHE PARLIAMO IL SANGIOVANNESE

Noi che parliamo il sangiovanneese, / noi ci comprendiamo con gli occhi. / Se ridiamo, se piangiamo, se qualcheduno ci ha schiaffeggiati / senza malfare, / noi ci comprendiamo con gli occhi. / Occhi sfuggenti, bugiardi, sanguigni, / fatti acqua e sale / come la terra che li ha creati: / che s'insaccano nel cuore / quando tu passi solo per la via, / e ti distruggono. / Ma quando uno muore, / noi che parliamo il sangiovanneese / noi che da soli ci stringiamo alla gogna / le mani, / noi ci comprendiamo con gli occhi.

RICCARDO SGARAMELLA
Regione Puglia

GASCEME ... NA PAROULE

U litt è na paralz a de' piazz!
La nott è na carezza scoure
ca sciopp ai pecchete la secoure!
Carta carboune è la nott ogne nnott!
Lipp de gnostr senza mesoure
scjuvele soup'ei moure citt citt
se ficch a la meccjounè sott'o litt
stoute la faccete di cheloure
appapagn la forz di remoure
se 'nforchje ind'ei ssgarrazz di tratoure
e arregn indr'a la carn poure!
Cameine la nott!...è cousa veive!
Se cond la nott
ma non la sacce sscreive!
Me ceive la nott
ma i' non c'arrive!
Me sa ca la nott non me coure
eppure m'affattoure!
No-mme penz la nott
ma ghindr me la send
toneche apert ca sonn scatapend!
Tozzele soula soule
all'ascureje gasceme e ddemert
... na paròule!...
Tozzele.... e spezz u ppene!
I' me chenzòule e i mann veine!



AZZIMA ... UNA PAROLA

Il letto è una paralisi a due piazze! / La notte è una carezza scura / che toglie ai peccati la sicura! / Carta carbone è la notte! / Velo d'inchiostro senza confini / prolassa tacita sui muri / s'insinua subdola sotto il letto / abbruna il volto dei colori / imbozzola la forza dei rumori / s'infiltra nelle fessure dei tiretti / e alligna nella mia carne pure! / Fluida è la notte! ... è cosa viva! / Si narra la notte / ma non la so narrare! / Mi tenta la notte / ma è inafferrabile! / M'ignora la notte / eppure m'affattura! / Mi snobba la notte / e nondimeno mi espugna / tonaca aperta pattina sognando! / Bussa tutta sola / alle mie ombre azzima e raminga /... una parola!... / Bussa... e spezza il pane! (esca di speranza) / Io mi consolo e le mando vino! (provo ad offrirgli un goccio di lirismo)

ADELINA TARANTINO DI PIETRO
Regione Puglia

“DA U SPIZIE, 'NA TELEFONATE”

Pronde, pronde figlie mije,
beneditte ogni passe ca faje,
cume staje?

La suletudene e la nustalgije
me fanne cumbagnije.

U vinde ca spire tra i fronne
de n'arve ca tenghe faccefronde
me conforte.

Ghije m'ngande a guardalle:

quanne i ragge du soule
se fanne spazie tra i fronne soje
nascene fegure ca me fanne sunnê.

E sunnanne, sunnanne a ucchie apirte:
t'aspette... u saje.

Ma tuve pecchè no parle,
figlie mije beneditte?



“DALL'OSPIZIO, UNA TELEFONATA”

Pronto, pronto figlio mio, / benedetto ogni passo che fai / come stai? / La solitudine e la nostalgia / mi fanno compagnia. / Il vento che spira tra le foglie / dell'albero che mi sta di fronte / mi conforta. / Io mi incanto a guardarlo: / e quando i raggi del sole / si fanno spazio tra le foglie sue / nascono figure che mi fanno sognare. / E sognando, sognando ad occhi aperti: / t'aspetto... lo sai. / Ma tu perché non parli, / figlio mio benedetto?

SANTE VALENTINO

Regione Puglia

U PARÀTE DE L'ÛRTE

Stèje angòre dèje paràte vécchje de l'úrte
ca túrne arrète prepoténde
a li penzire môje?
T'affaccive jilte
a le d'òchjere de nu uagnàune
ca s'assetéve dèssòtte e pòje s'arrambechève
ad aducchièje u cjle.
Chiéue nan de tròve mùje
jind'a li tertéure de la memòrje,
chiéue nan zàcce ce angòre
stéupe treséure d'érve e de scequàquele
e cùre granète vécchje
ca me 'mbetève ad allunghè la mène.
Ascunnìve geléuse a la calète du sàule
nu mònde ca se jalzève d'arràsse
e me vuttève a pegghjè u vùle.
Li scurteghjéune te vulèvene sàupe
dòpe u giòre attúrte a na casédde
c'addunève fìng'h'a la sàire
le livene sudète du zappatàure.
'Mbaccescève la falène attúrte o lambiàune,
e sòtt'a le ciàule de la léune,
quàne se 'nvelèvene li recùrde
da sgranèje cùm'a na crònne de resàrje,
arrenghève stòrje e candelène
pròme de n'àta còrse a cògghje u gròte de la strète.
Jòje nan d'agghje scurdète paràte vécchje de l'úrte
amòce môje de tàne...!



IL MURO DELL'ORTO

Sei ancora lì vecchio muro dell'orto / che ritorni prepotente / ai miei pensieri? / Ti affacciavi alto / agli occhi di un ragazzo / che sedeva lì sotto e poi s'arrampicava / a guardare il cielo. / Più non ti trovo ora / nei sentieri della memoria, / più non so se ancora / custodisci tesori d'erba e di papaveri / e quel vecchio melograno / che m'invitava ad allungare la mano. / Nascondevi geloso nell'ora del crepuscolo / un monte che si alzava di lontano / e mi spingeva a prendere il volo. / Le rondini ti volavano sopra / dopo il giro intorno ad una casetta / che raccoglieva fino a sera / la sudata legna del contadino. / Impazzava la falena intorno al lampione, / e sotto i riverberi di luna, / nell'ora che s'inanellavano i ricordi / da sgranare come corona del rosario, / allineavo storie e cantilene / prima di un'altra corsa a cogliere il grido della strada. / Io non ti ho dimenticato vecchio muro dell'orto / amico mio di allora...!

Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione SARDEGNA

ANTONIO CANALIS
Regione Sardegna

CUSSU PURU EST POESIA!
(A s'amigu pintadore)

Cando mancu ti paret chi su die
si ch'est bettato in segus
de su monte,
e-i su sole s'ingullini sas nues
rujas da sas isperas,
tando
sas lughes de sas tintas tuas
paren rajos de luna
carignende sas caras in sa tela.

E naschen a s'iscuja,
che suspiros,
galanos sos retratos de sa vida
nostra 'e onzi die,
pasidos e arestes,
masedos e donosos, mori mori,
che-i sa Terra ch'amus in su coro.

Tue puru, pintadore, ses poete!
Cussa puru, chi naras,
est poesia!

ANCHE QUELLO È POESIA (all'amico pittore)

*Quando manco t'aspetti che il giorno / si sia tuffato dietro / al monte, / e il sole inghiottito le nubi / rosse
delle speranze, / allora / le luci dei tuoi colori / sembrano raggi di luna / a carezzare i visi sulla tela. // E
nascono sottovoce, / come sospiri / fascinosi i ritratti della vita / nostra di ogni giorno, / pacati e selvatici, /
mansueti e maliardi, fragili, / come la Terra che abbiamo nel cuore. // Anche tu, pittore, sei poeta! / Anche
quello, che ci sveli, / è poesia!*



Voci  Anposdine...  dal web



Poesie nel dialetto
della regione SICILIA

SALVATORE DI MARCO
Regione Sicilia

CU RIMITA MENTI

Cu rimita menti
mi conzu ferma 'na firnicia
ca mi scueta muta
lu scurari addimuranti
di 'sta jurnata a lu finiri:
e lu sulì tardivu d'austu
mi teni unu pì unu li passi
'nzina ca scògniti si perdinu
iu stissu e l'ummira me'.
Ora però cu 'na ziffa
di tramuntana 'ntricalora
lu Signuri cu mia
si fa caminanti pì 'sta via.



CON ROMITA MENTE

Con romita mente / mi coltivo ferma un'ansia / che mi inquieta muta / il rabbuiarsi riposante / di questa giornata al termine: / e il sole tardivo d'agosto / mi tiene uno per uno i passi / finché ignoti si perdono / io stesso e l'ombra mia. / Adesso però con un filo / di tramontana intrigante / il Signore insieme a me / si fa viandante di questo cammino.

SANTINA FOLISI

Regione Sicilia

VUCCUNA AMARI

Nun pritiennu ri sta vita rosi e sciuri!
E pinzannu o Signuruzzu millaratu...
Nun dicu cchiù nenti.

Ma 'ruossi,
sunnu i ghiommari nto me stommacu,
pi li vuccuna amari chi m'agghiuttutu!

Pacienza!
Ah! Quantu ava essiri 'ssa pacienza!...
Ricu 'ntra mia e mia!

Un pinsieru sulu mi cunsola:
chi, cocchi vota...
puru l'amaru cchiù amaru chi c'è...
a vucca ruci po' lassari a cu e gghiè!!!



BOCCONI AMARI

*Non pretendo da questa vita rose e fiori! / E pensando al Signore mille volte lodato... / non dico niente. //
Ma grossi, / sono i rospi nel mio stomaco, / per i bocconi amari che ho dovuto inghiottire! // Pazienza! / Ah!
Quanto deve essere questa pazienza! / Dico tra me e me! // Un pensiero solo mi consola: / Che, qualche
volta... / anche l'amaro più amaro che ci sia... / la bocca dolce può lasciare a chiunque!!!*

MARCO SCALABRINO

Regione Sicilia

DAMMILLI A MIA

Zoccu n'accanzi chiù
di l'occhi toi rifardi
lu jornu chi di bottu
sgabbillisci e attranti?

Vittiru li stiddi
lu mari li muntagni
sappiru la strata
la puisia la scienza
pottiru lu chiantu
la fantasia l'amuri ...
ma tannu su' scucivuli
vasci ntamati nuggi.

Avissiru statu viridi
azzoli o niurincioli
dammilli a mia ssi brinnuli
avanti chi s'astutanu;
a mia pasciutu a l'ummira
a mia chi campu scuru.

DAMMILLI!

Chi ancora ponnu cerniri
strucchiuliari, ridiri.
Dammilli; p'un miraculu.

DONAMELI!

Che ne farai più / degli occhi tuoi malandrini / il giorno che d'un tratto / la morte, ti avrà colto? // Avranno visto le stelle / il mare le montagne / conosciuto la strada / la poesia la scienza / potuto il pianto / la fantasia l'amore ... / ma quel giorno saranno inespessivi / bassi allampanati spenti. // Siano essi verdi / azzurri o neri / donali a me i tuoi cristalli / prima che si spengano; / a me cresciuto nell'ombra / a me vissuto nel buio. / DONAMELI! / Perché ancora possano scegliere / adoperarsi, ridere. / Donameli; per un miracolo.



RINO SCURRIA

Regione Sicilia

MARONNA RA 'RAZIA

Maronna, ca ri 'razii nni fai tanti,
Ashcuta la prijera ra to' genti:
Runa furtuna e paci a tutti quanti...
Oh Virgini Maria, ca a tutti sienti!

Nui ti 'mmucamu Santa tra li Santi;
Nun ti sheurdari 'i nuoshri patimienti.
Accetta 'i lacrimi ri nuoshri chianti...
Ri 'shta Sicilia china ri turmienti!

Amabbili Riggina ru criatu,
Ri 'mpararisu varda quantu shquietu
Avimu 'nta shtu munnu shcuncassatu:

Zinghari simu...piersi 'nto piccatu;
Impluramu, cuomu figghi, l'ajutu
A tia ca nun n'hai mai abbannunatu!!!



MADONNA DELLA GRAZIA

Madonna, che di grazie ne fai tante, / ascolta la preghiera della tua gente: / dona fortuna e pace a tutti quanti... / Oh Vergine Maria, che a tutti stai a sentire! // Noi ti invochiamo Santa tra i Santi; / non dimenticarti delle nostre sofferenze. / Accetta le lacrime dei nostri pianti... / di questa Sicilia piena di tormenti! // Amabile Regina del creato, / dal Paradiso guarda quanta irrequietezza / abbiamo in questo mondo distrutto: // zingari siamo... persi dentro il peccato; / imploriamo, come figli, l'aiuto / a te che non ci hai mai abbandonato!!!

MARIA NIVEA ZAGARELLA
Regione Sicilia

NZINU A RARICA RO SENSU

Rimitusu, citrignu
sapia l'omu na vota
i rarichi di la Terra:
matri sacrata la natura
e cardaciusu dintra l'arma e beddu
lu verbu ri justizzia...
Criscia la firi, a carusanza appressu:
piniata era la genti, spiddizzatu u tettu
ma nu risiu arsu e vacanti avia ri scola npettu.



Staiu parrannu
o annunca sdilliriannu?
Oggi allascò la riti li so magghi:
gnuranza grevia, latri a li timuna,
gerbi li terri, a masticogna npettu...
Vaju parrannu
o annunca sdilliriannu?
*Si munnu sempri ha statu
e munnu è!...*

Ma i figghiareddi armi nnuccenti sunu
e dda risata ca nn'allucia u cori
a cutiddati scinni annintra annintra,
nt'a rarica ro sensu,
e nni scarmina a lampi e trona
la cuscenza morta

FINO ALLA RADICE DEL SENSO

Conosceva, l'uomo una volta / sicuro e remoto / le radici della Terra: / madre sacra la natura / e incalzante nell'anima e bello / il verbo di giustizia... / Cresceva la fede, e la giovinezza appresso: / infelice la gente, misere le case / ma un desiderio aveva riarso e vuoto d'istruzione nel petto. // Sto parlando / o solo delirando? / Oggi allentò la rete le sue maglie: / ignoranza crassa e ladri a ogni timone, / incolte le zolle, la tangente nel petto... / Vado parlando, o solo delirando? / Se mondo sempre è stato / e mondo è!... // Ma i piccoli figli anime innocenti sono / e quel sorriso che il cuore ci abbaglia / a coltellate scende in fondo in fondo, / fino alla radice ultima del senso, / e a lampi ci fruga e a tuoni / la coscienza morta

Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione TRENTINO ALTO ADIGE

FRANCESCA CANDOTTI
Regione Trentino Alto Adige

FIAMELA CHE SLUSE

Me stremis quasi la voze lizera
che bate ala porta.
Ghe sét ancora fiamèla che sluse
sotrada dal vènt furios
che trema ale tempeste dela sera
piegada en dinòcio
sule crèpe fonde dela tèra?
Ghe sét en ste val deserte
'ndó zuga echi de parole
per encantar i bisser?
Te sento che te brusi
che te róseghi rabiosa
con en sgricciolar sotil
che 'l par quasi de paura
vedo dale sfrise el slusor
come 'n lamp che 'ndorbis.
Sét ti ancora
che te scaldi sto còr
e 'l lo 'mpienis de primavera?



FIAMMELLA CHE SPLENDE

Mi spaventa quasi la voce leggera / che bussa alla porta. / Ci sei ancora fiammella che splende / sotterrata dal vento furioso / che trema alle tempeste della sera / piegata in ginocchio / sulle crepe profonde della terra? / Ci sei in queste valli deserte / dove giocano echi di parole / per incantare i serpenti? / Ti sento che bruci / che mordi rabbiosa / con uno scricchiolare sottile / che sembra quasi di paura / vedo dalle fessure lo splendore / come un lampo che acceca. / Sei tu ancora / che riscaldi questo cuore / e lo riempi di primavera?

ROBERTO CAPRARA
Regione Trentino Alto Adige

SCOLTARSE

(a dieci anni dalla morte di mio padre)

Sa ela 'sta lagrima
che de scondón
me bagna l'ocio, la sgola
lizera sora en fazól
pront a sugar tut
l'agro de sto viver? Tanti
foleti che sponze, nùgole
de ricordi me ciàpa el cór.
Soto en tòc de prea freda
finiss i omeni ma le careze
de chi prega fóga l'anima,
la to voze canta a la vita.
E mi... scolto...



ASCOLTARSI

Cos'è questa lacrima / che di nascosto / mi bagna l'occhio, vola / leggera sopra un fazzoletto / pronto ad asciugare tutto / l'agro della vita? Tanti / folletti che pungono, nuvole / di ricordi mi prendono il cuore. / Sotto un pezzo di pietra fredda / finiscono gli uomini, ma le carezze / di chi prega infiammano l'anima, / la tua voce canta alla vita. / E io ... ascolto...

FABRIZIO DA TRIESTE
Regione Trentino Alto Adige

BASÌNI A LA TRENTINA

Me son sognà, Roşina, l'altra sera,
che preparéve i bàsi a la trentina
e dopo me n'ofrive 'na bazina
fiorida de 'n buchè de bona zéra.

O' ricordà me nòna 'n la cosina
a sfodegar tra 'l fum e la strovèra,
quèi ani tribolàdi de la guèra
quando no gh'èra gnanca la farina.

Envéze voi gavéve i machinàri,
l'impastatrice nòva, 'l frulator,
el fogolar a gas e 'l lampadari.

Gavéve a la camisa 'l col de raso
e quando che v'ò dit: "Che bèl color!"
m' avé vardà disèndo: "Volé 'n baso?"

BACINI ALLA TRENTINA

Mi sono sognato la Rosina, l'altra sera, / che preparava i baci alla trentina / e dopo me ne offriva un vassoio fiorato di un buche di bell'aspetto. // Ho ricordato mia nonna in cucina / a maneggiare tra il fumo e l'oscurità, / quegli anni tribolati della guerra / quando non c'era neanche la farina. // Invece voi avete i macchinari, / l'impastatrice nuova, il frullatore, / il fornello a gas e i lampadari. // Avete alla camicia il collo di raso / e quando vi ho detto: "Che bel colore!" / m'avete guardato dicendo: "Volete un bacio?"



Voci



A.N.P.O.S.D.I.

1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione UMBRIA

LORENZO DELLE GROTTI
Regione Umbria

‘N TIEMPU SITTU

Griggiu è ru tiempu
comme la porvere
spasa su le strai,
macabru mantieju
d’un tristu risveju,
mura scarcinate
ruppu la bellezza
leanu j’ardire
de i su per aria
a brandì Diu nuostu,
brunzi spariti
rutti, furati.
E ru silenziu può
tarvordeca drento,
mancu ‘n rintuoccu
pe’ ‘ju che s’è muortu,
recordi de ‘n ‘ota
de soni a distesa
ad annunciar la messa
ad esartar la festa
de fìji che curu
de musiche, canti.
Suoru ‘n trettecchiu,
gni tantu, de buottu
tecco sgrulla tuttu
e roppe r’silenziu.



UN PERIODO SILENZIOSO

Grigia è l’atmosfera / come la polvere / che copre le strade / macabro mantello / di un triste risveglio, / muri crollati / rompono la bellezza, / scoraggiano il desiderio / di costruire in alto / per blandire nostro Signore / bronzi scomparsi / rotti, trafugati. / Poi il silenzio / ti lacera dentro, / neanche un rintocco / per colui ch’è morto, / ricordi di una volta / di campane a distesa / per annunciare la messa / per esaltare la festa / di bambini che giocano, / di musiche e canti. / Solo un tremore / ogni tanto, all’improvviso / qui scuote tutto / e rompe il silenzio.

GIAMPAOLO MASCELLONI
Regione Umbria

SOGNO O REALTA'

E n sogno d'esse sveglio mentre sogno
che me fa cenno, me vol parlè la morte
guarda che adè de te, io n ciò bisogno
sé nuta a propomme de ni a la tu corte?

N poli spettà ancora qualche anno
che io capisca mejo sto mondaccio
e quan me pierà, l'ultimo malanno
te chiamo io a scioglie sto legaccio.

Me guarda, fa du passi, me s'acosta
penze davver che sò tanto svagheta?
n sé l primo tu a famme sta proposta
benzi so io a decide l'ultima fermata.

SOGNO O REALTA'

E non sogno di essere sveglio mentre sogno / che mi fa cenno, mi vuol parlare la morte / gli dico che adesso io non ho bisogno di lei / e chiedo se è venuta a propormi di andare con lei. // Non puoi aspettare ancora qualche anno / in modo che io capisca meglio questo mondo / e quando arriverà il momento / sarò io a chiamarti per sciogliere questo rapporto. // Lei mi guarda, fa due passi verso di me e mi dice / pensi davvero che sono tanto distratta? / Non sei tu il primo a farmi questa proposta / però sono io che decido quando sarà il momento.



Voci



A.N.P.O.S.D.I.
1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione VALLE D'AOSTA

Voci Anposdine... dal web



CORRADO FERRARESE
Regione Valle d'Aosta

AD30

Deun lo courti creisson
le tsoù a muendjòn.
Vio de cultivateur de pomme
lei son in Val d'Outa?
Evidemen la demanda
eunteresse pa
a cice que balafron
le peutchiude di meulle couleur.
Ivri eun contchio
a la banque di faveur.



AD 30

Nell'orto crescono / i cavoli a merenda. / Quanti produttori di mele / ci sono in Valle d'Aosta? / Ovviamente la domanda / non interessa / a chi sfregia / bambine dai mille colori. / Aprire un conto / alla banca dei favori.

Lingua Franco Provenzale - Patois

Voci



A.N.P.O.S.D.I.
1952

Anposdine...

dal web



Poesie nel dialetto
della regione VENETO

EVARISTO BORSATTO
Regione Veneto

PACE

Voria aver ali de seda
paveja che sgiola de note
scampando dae tearine
dei ragni bruti e schifusi.

Voria vo'are bendà
barbastrijo che capisse
da miliuni de ani
dove sgiola i moscati.

Voria da omo de mare
vardare in cieo a Ciocheta
che porta el pòvaro me
core nel porto de pace.

E voria dopo la quarta
dormia, come i cavalieri,
sararme ne a me gaeta
pa deventar na paveja.

Nel Dio de me pare e mare
ghe xé el posso de àqua
de na vita nova e bea
sentà su n scagno de pace.

PACE

Vorrei avere ali di seta / farfalla che vola di notte / evitando le tele / dei ragni brutti e orribili. // Vorrei volare bendato / pipistrello che comprende / da milioni di anni / dove volano i moscerini. // Vorrei da marinaio / vedere in cielo le Pleiadi / che conducono il povero mio / cuore nel porto di pace. // E vorrei dopo la quarta / dormita, come i bachi da seta, / chiudermi nel mio bozzolo / per mutarmi in una farfalla. // Nel Dio di mio padre e madre / c'è il pozzo d'acqua / di una vita nuova e bella / seduto in uno stallo di pace.



BRUNO CASTELLETTI
Regione Veneto

E VEGNI VIA CON MI

E vegni via con mi
no sta lassarme.
Te portarò en montagna
a respirar l'udor de la me tera
de l'erba che rebuta
enprofumà de viole e de narcisi.
E te farò scoltar
la osse del silensio
la sinfonia del bosco che sverdesa.
Te insegnarò a discorer
co i fiori e co le piante
le nugole curiose che se sconde,
a consegnarghe ne le man del vento
voie e speranse che no pol morir.
Enventaremo ensieme le parole
per scriver poesie e cante nove
da far sognar el Baldo e le so greste
nel caldo de l'istà
nel coro de i colori de l'autuno
de soto al ninsol bianco de l'inverno.
E quando spuntarà la luna piena
te cuertarò de basi e de carezze
e sarà festa granda
come la prima sera.



E VIENI VIA CON ME

E vieni via con me / non lasciarmi. / Ti porterò in montagna / a respirare l'odore della mia terra / dell'erba che rinasce / profumata delle viole e dai narcisi. / E ti farò ascoltare / la voce del silenzio / la sinfonia del bosco che verdeggia. / Ti insegnerò a parlare / con i fiori e con le piante / con le nuvole curiose che giocano a nascondersi, / a consegnare nelle mani del vento / desideri e speranze che non possono morire. / Inventeremo assieme le parole / per scrivere poesie e nuove cante / da far sognare il Baldo e le sue creste / nel caldo dell'estate / nel coro dei colori dell'autunno / sotto il lenzuolo bianco dell'inverno. / E quando spunterà la luna piena / ti coprirò di baci e di carezze / e sarà festa grande / come la prima sera.

CARLA POVELLATO

Regione Veneto

LÉTARA DAL FRONTE

A guera, granda,
massa granda,
tragica
la ga lassà
sbregghi
su la pele e sul cuor.
Vedaremo 'ncora
cieli sereni
e nùvole bianche?
No lo so.
Ma, l'amor par a me tera
lo go, lo gavemo
tuti noaltri
donà e çercà,
col me cuor, col nostro,
co la me pele,
co la nostra.



LETTERA DAL FRONTE

La guerra, grande, / troppo grande / tragica / ha lasciato / lacerazioni / sulla pelle e sul cuore. / Vedremo ancora / cieli sereni / e nuvole bianche? / Non lo so. / Ma, l'amore per la mia terra / l'ho, l'abbiamo / tutti noi / donato e cercato, / col mio cuore, col nostro, / con la mia pelle, / con la nostra.

BEPI SARTORI
Regione Veneto

DÀMENE 'N ANTRO GOSSO

No posso lamentarme.
Ne la vita gò vù momenti bruti
che i m'à portà in orin al precipisio
ma ghe n'ò vudo tanti
che i m'à portà a volar sora le nuvole.

No so ci ringrassiar
i amici, la fortuna, el Padreterno,
ma so de aver bevudo fin in fondo
tuto quel che ò catà longo la strada,
carafe de vin novo e de vin tristo.

Desso però no voria più ris-ciar.
desso ò capio
che se no voi dipendar da la sorte
bison par forsa che diventa astemio.

Ghe pensarò. Ma intanto
dàmene 'n antro goosso.

DAMMENE UN ALTRO GOCCIO

Non posso lamentarmi. / Nella vita ho passato momenti brutti / che mi hanno portato sull'orlo del precipizio / ma ne ho avuti tanti / che mi hanno portato a volare sulle nuvole. // Non so chi ringraziare / gli amici, la fortuna, il Padreterno, / ma so di aver bevuto fin in fondo / tutto quello che ho trovato lungo la strada, / caraffe di vino nuovo e di vino scadente. // Ora però non vorrei più rischiare, / ora ho capito / che se non voglio dipendere dalla sorte / devo per forza diventare astemio. // Ci penserò. Ma intanto / dammene un altro goccio.



EUSEBIO "BERNA" VIVIAN
Regione Veneto

TRA E ORE DEL TENPO

Da' e tere basse
machino e smachino in corsa
verso Bassan.
Defronte in lontanansa el Grapa
co' na giostra de nibie
che lo querse e lo desquerse,
cussi come i me pensieri
che i va e i torna tra storie
che da 100 ani par fortuna
gnancora se sfanta
e li sento, li sento i ta-pum
e la bonbarda che canta
e li vedo i urli e i laminti
tra reticoeàti e trincèe
e par le piste
del nostro mondo moderno;
aaah, basta omo, basta!
Cussi de boto me fermo in parte
e come on Mosè straco, sfinio
ma mai rassegnà
also i brassi par na possibile orassion
e l'ocio s'inquadra lassù
tra la giostra de nibie
che in trasparenza
me mostra on capucio
de bianca, inossente, rinata speransa.



TRA LE ORE DEL TEMPO

Dalle terre piane / macchino e smacchino in corsa / verso Bassano. / Di fronte in lontananza il Grappa / con una giostra di nebbie / che lo coprono e lo scoprono, / sono così anche i miei pensieri / che vanno e tornano tra storie / che da 100 anni per fortuna / ancora non svaniscono / e li sento, li sento i ta-pum / e la bombardata che canta / e li vedo gli urli ed i lamenti / tra reticolati e trincee / e per le piste / del nostro mondo moderno; / ah, basta uomo, basta! // Così di colpo mi fermo in parte / e come un Mosè stanco, sfinito / ma mai rassegnato / alzo le braccia per una possibile preghiera / e l'occhio s'inquadra lassù / tra la giostra di nebbie / che in trasparenza / mi mostra un cappuccio / di bianca, innocente, rinata speranza.

ALESSANDRO ZORZETTO

Regione Veneto

VOLTRA

Sen come
chea riga de formighe
che passa
da un giardin a chialtro
pa zercar
un fia' de pase.
Sen come
e ave
che voea
da un fior a n'altro
pa'l poine prezioso.
Sen come
i osei
che va voltra l'orizzonte
pa trovar el ben star.
Sen fioi dea natura,
sen migrai, sen migranti.



OLTRE

Siamo come / quella riga di formiche / che passa / da un giardino all'altro / per cercare / un po' di pace. / Siamo come / le api / che volano / da un fiore all'altro / per il polline prezioso. / Siamo come / gli uccelli / che vanno oltre l'orizzonte / per trovare un rifugio. / Siamo figli della natura, / siamo migrati, / siamo migranti.